

RESEARCH GRANTS COUNCIL

OF HONG KONG, CHINA

中國 香港
研究資助局

Annual Report 年報

2006



RESEARCH GRANTS COUNCIL
OF HONG KONG, CHINA

中國 香港
研究資助局





Left to Right Rear:

Mr Anthony Chan (Deputy Secretary, RGC), Mr Kesson Lee (Secretary, RGC), Prof Che-ting Chan, Dr Wai-kwok Lo, Prof Eugene Eoyang, Mr Chee-wah Cheung, Prof Dennis Lo Yuk-ming, Prof Rudolf Wu, Mr Michael V Stone (Secretary-General, UGC)

Front:

Prof Amy H L Lau, Prof Rance Lee Pui-leung, Prof Eddy Liew, Prof Deborah S Davis, Prof Roland Chin (Chairman, RGC), Prof Edward S Yeung, Prof Benjamin W Wah, Dr Chung-kiu Wong, Dr Paul Leung, Prof Vivian W W Yam

後排由左至右：

陳紹麟先生(研資局副秘書)，李基舜先生(研資局秘書)，陳子亭教授，盧偉國博士，歐陽楨教授，張志華先生，盧煜明教授，胡紹樂教授，史端仁先生(教資會秘書長)

前排：

劉盧希齡教授，李沛良教授，劉富友教授，Professor Deborah S Davis，錢大康教授(研資局主席)，楊士成教授，華雲生教授，黃仲翹博士，梁文輝博士，任詠華教授

本署編號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函編號 YOUR REF:

電話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

5 September 2007

The Honourable CHA, May Lung Laura, SBS, JP
Chairman
University Grants Committee
7/F Shui On Centre
6-8 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Chairman,

Research Grants Council
Report for 2006

Under its terms of reference, the Research Grants Council (RGC) is required, among other things, to report on its work annually to the Government through the University Grants Committee.

I have the pleasure to submit herewith the report of the Research Grants Council covering the sixteenth year of the Council's operations from 1 January 2006 to 31 December 2006. The report will be mounted on the RGC's website in order to reach a wider audience.

I should be grateful if you would forward the report to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Yours sincerely,



(Roland Chin)
Chairman
Research Grants Council

本署檔號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵遞 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

香港灣仔港灣道 6 至 8 號
瑞安中心 7 樓
大學教育資助委員會主席
史美倫議員, SBS, JP

史主席：

研究資助局二零零六年度報告

研究資助局（研資局）的職權範圍其中一項，是本局須透過大學教育資助委員會向政府提交周年工作報告。

現附上研資局的報告，載述本局二零零六年一月一日至十二月三十一日的第十六年運作情況。這份年報會載於研資局的網頁，以便更多讀者可以閱覽。

謹請將這份報告呈交香港特別行政區政府。



研究資助局主席錢大康

二零零七年九月五日

Contents

目錄

Foreword from the Chairman	8
主席序言	
Research Grants Council Activities: 2006	11
研究資助局2006年度工作總覽	
<i>Background</i>	11
研究資助局的背景	
<i>Allocation of the Earmarked Research Grant: 2006/2007</i>	12
2006至2007年度研究用途補助金的分配	
How Projects were Selected	12
釐定撥款的準則	
How the ERG was Allocated	13
研究用途補助金的具體分配	
Competitive Earmarked Research Grant	14
角逐研究用途補助金	
Clinical Research Fellowship	17
臨牀醫學研究資助	
Direct Allocation Funding	18
直接撥款	
Central Allocation Funding	19
中央撥款	
Joint Research Schemes	19
聯合研究計劃	
• <i>Germany/Hong Kong Joint Research Scheme</i>	19
德國與香港聯合研究計劃	
• <i>PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme</i>	20
法國與香港聯合研究計劃	
• <i>NSFC/RGC Joint Research Scheme</i>	21
中國國家自然科學基金委員會與研資局聯合研究計劃	
• <i>Joint Research Collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom</i>	22
與英國經濟及社會研究理事會的聯合研究合作	

Fulbright Hong Kong Scholar Programme	23
富布萊特(香港)學人計劃	
Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants	24
研究生會議／研討會補助金	
Public Policy Research	25
公共政策研究	
Earmarked Research Grant 2007/2008	27
2007至2008年度研究用途補助金	
Other Activities	28
其他活動	
The Council's Visiting Programme	28
院校視察計劃	
Collaboration with the Quality Education Fund	29
與優質教育基金的合作	
The Council's Major Tasks for 2007	29
2007年工作展望	
The Research Funding Environment in Hong Kong	30
香港研究資助環境面面觀	
Overview	30
概述	
Annual Reports from Institutions on Research Activities	31
院校研究工作周年報告	
Funding for New Research Grant Projects	33
新增研究項目的撥款	
Funding for On-going Research Grant Projects	34
進展中研究項目的撥款	
Research Output in Hong Kong	35
香港的研究成果	
Council Contacts with Other Funding Bodies	36
研資局與其他研究資助機構的聯繫	

The Research Grants Council and its Organisation	37
研究資助局及其架構	
<i>The Research Grants Council</i>	37
研究資助局的組成	
<i>Terms of Reference</i>	37
職權範圍	
<i>How the Research Grants Council is Organised</i>	39
運作與架構	
<i>Specialist Subject Panels</i>	39
學科專家小組	
<i>Central Allocation Sub-Committee</i>	40
中央撥款小組委員會	
How Council-Funded Projects are Monitored and Assessed	41
研資局資助項目的監察與評核	
<i>Why Monitor and Assess</i>	41
監察與評核的目標	
<i>How Monitoring is Carried Out</i>	41
監察的程序	
<i>Monitoring of On-going Projects</i>	41
監察進展中的項目	
<i>Assessment of Completed Projects</i>	42
評核已完成的項目	
<i>Feedback on Assessments</i>	42
反映評核的意見	
<i>Review on Monitoring and Assessment of Projects</i>	43
檢討監察及評核的機制	
Acknowledgements	44
鳴謝	
Appendices	45
附錄	

Foreword from the Chairman 主席序言



I am delighted to report that the Research Grants Council (RGC) has had another busy and successful year. Research funded by the RGC continued to grow in both quantity and quality.

2006/2007 CERG Applications

The result of the 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant (CERG) was impressive. Out of 1 969 applications, 836 were approved and supported by the RGC, with a total funding of HK\$489 million, a 21% increase over the previous year. With additional funding allocation to the RGC from the University Grants Committee (UGC), high quality proposals could be supported with more funding.

Joint Collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom (ESRC)

Currently, the RGC has three joint research schemes (JRSs) in operation, viz. the Germany/Hong Kong JRS, the PROCORE-France/Hong Kong JRS, and the National Natural Science Foundation of China (NSFC)/RGC JRS. These schemes have been operating well to foster academic links and promote international and regional research collaboration amongst researchers.

研究資助局過去一年的工作繁忙而充實，所資助的研究項目，不論質和量，都繼續提升到很高的水平，令人興奮。

2006至2007年度角逐研究用途補助金申請

在2006至2007年度，角逐研究用途補助金的撥款情況極為理想。我們共接獲1 969項申請，其中836項獲撥款，總額達4.89億港元，較前年增加21%。由於大學教育資助委員會向研究資助局增加撥款，我們為優質研究項目提供更多資助。

與英國經濟及社會研究理事會的聯合研究計劃

研究資助局現正推行三項聯合研究計劃，(1)德國與香港聯合研究計劃、(2)法國與香港聯合研究計劃及(3)中國國家自然科學基金委員會與研究資助局的聯合研究計劃。這些計劃效果良好，加強了學術聯繫，令研究人員在國際及區域層面有更多的交流。

The RGC has developed further research collaboration links with overseas government and/or research funding organisations and has signed a joint collaboration agreement with the ESRC formally to signify the development of the joint collaboration initiatives between the RGC and the ESRC. One of the new initiatives is the establishment of a Joint ESRC/RGC Research Project Grant Funding Scheme.

Outlook of Research Funding Needs and Strategy

Looking towards the next few years, the challenges for the research community will be even tougher because we are competing with more and more growing economies around the world. They are, in common, deploying more resources to research. In order to remain competitive, we should not be complacent. More research funding is required in view of the following reasons:

First, in the coming few years, institutions are expecting to hire about 1 000 additional high quality academics due to the extension of the normative length of the undergraduate study by one year under the new academic structure (the "3+3+4" reform). The majority of these new members will need research support from the RGC, and without additional funding, we cannot attract these World-class people come and serve Hong Kong.

Second, though we need to continue high quality research projects conducted by our researchers and their students, it is also crucial to launch long-term and large-scale interdisciplinary projects if we are to make a greater impact to the society.

我們更積極與外國政府和其他研究資助機構發展進一步的研究協作聯繫。研究資助局與英國經濟及社會研究理事會正式簽訂合作協議，落實雙方協作的新發展，推出一項新的聯合研究計劃。

學術研究的資助經費與策略展望

展望未來數年，學術研究會面臨更大的挑戰，因為香港的競爭對手愈來愈強，他們都是世界各地不斷向上發展的經濟體系。他們都為學術及科技研究積極大量投放資源。為保持香港的競爭力，我們不能故步自封，而須為學術及科技研究提供更大的推動及更多的資源。

第一，由於2012年推行新的4年學制(3+3+4)，學士學位課程將會延長一年。預計在未來數年，各院校因此須從世界各地增聘大約千名傑出教員。這些新教員都需要充裕的研究資助。如研究資助局不增加這方面的撥款，香港便無法吸引到世界一流人才前來為我們服務。

第二，除了目前較小型的研究項目外，香港的學術研究及研究生培訓也要開始發展一些更長期和更大規模的跨學科研究項目，這樣才能對社會作出更大的貢獻。

Third, Hong Kong only has a small number of research postgraduate students. To be competitive as a knowledge-based society, we need to expand our research postgraduate training to produce the proper high quality manpower for the society.

All in all, we need to continue investing more on research to keep Hong Kong, as an international metropolis, staying at the forefront of research excellence. The world is moving in a rapid pace. Innovations, technology development and education determine the well-being and future developments of a place. To make Hong Kong Asia's world city, research plays an important role. With the economy picking up and the challenges faced by us above, I hope that the Government will provide more funding support for the research community in the coming years.

Lastly, I would like to express my appreciation to all who have made academic research in Hong Kong an enviable achievement in the region, and have great pleasure in introducing the Annual Report for 2006.

Roland Chin
September 2007

第三，香港目前所培養高質素的研究生，為數甚少。作為具競爭力的知識型社會，我們必須增加研究課程研究生的學額，為社會大量培育所需的優秀人才。

總括而言，我們有需要繼續為學術及科技研究投入更多資源。香港作為國際大都會，研究工作必須追求卓越，傲視同儕。世界瞬息萬變，發展一日千里。創新、科技和教育，能造福社會和建設未來。研究工作非常重要，有助香港發展為亞洲國際都會。在香港經濟再度騰飛之際，期望政府面對上述種種挑戰，在未來數年繼續大量增撥資源，支持研究工作，使香港能夠晉身國際上教育及科研的領導地位。

香港的學術研究工作，在國內外備受推崇。我謹向努力耕耘的各方衷心致意。現提交研究資助局的2006年度年報。

錢大康
二零零七年九月

Research Grants Council Activities: 2006

研究資助局2006年度工作總覽

Background

The mission of the Research Grants Council is to boost the quality of research undertaken by the Hong Kong academic community, and to support the development of fundamental and applied research to the benefit of the community.

Thanks to the continued support of the Government and the University Grants Committee (UGC), the Research Grants Council has been able to encourage a diverse range of research projects.

The pool of knowledge, created through these research projects, enables many industry collaborative projects to forge ahead. In doing so, Hong Kong is gaining an international reputation in the global research community.

研究資助局的背景

研究資助局(簡稱研資局)以致力提高香港學術研究的質素為己任,舉凡對社會有所裨益的基本及應用研究,皆盡力提供資助,支持學術研究的發展。

長期以來,研資局有賴香港特區政府及大學教育資助委員會(簡稱教資會)的支持,得以鼓勵多元化的研究工作。

此等研究累積的寶貴成果,促成了不少研究人員與工商界的合作。憑著研究的佳績,香港在國際研究領域中聲譽日隆。

HIGHLIGHTS 提要

Total funding available for the Earmarked Research Grant 2006/2007: HK\$605.9 million.
2006至2007年度研究用途補助金總額達6.059億港元。

A number of funding sources supporting research in Hong Kong are available but the main form of funding for academic research in the local higher education sector is the Earmarked Research Grant (ERG) allocated by the Council.

在香港從事研究工作,資助來源有數個,不過,本地高等教育院校進行的學術研究,主要資助則來自研資局撥出的研究用途補助金。

The ERG represents the main source of Government funding for competitive academic research projects. It complements block grants from the UGC, part of which provide institutions with funds for research infrastructure and outlays such as researchers' salaries, laboratory costs and other overheads related to UGC or Council-funded research.

Each year, the Council's main task is to consider applications and approve grants from the fund. Total funding available for the ERG 2006/2007 was HK\$605.9 million.

The Council would again like to place on record its gratitude to the Government and the UGC for their continuing, generous support for academic research in Hong Kong, enabling the Council to fund more, though still not all, highly-rated research projects.

Allocation of the Earmarked Research Grant: 2006/2007

How Projects were Selected

The Council's objective is to support as many worthwhile research projects as possible with the available funds. As in previous years, the Council continued to uphold a high quality threshold for applications, and to give larger and longer-term grants to quality research proposals.

The overall success rate was 42%, similar to those in previous years (compared with 38% in 2005/2006, 40% in 2004/2005 and 43% in 2003/2004). The criteria for the selection of research projects are detailed in Appendix A.

Across the board, equal emphasis is given to both fundamental and applied research.

研究用途補助金是香港政府對優質學術研究項目的主要資助渠道，與教資會向各院校提供的整體補助金相輔相成。整體補助金可用作支付研究基礎設施、研究人員的薪酬、實驗室開支，以及教資會及研資局資助的其他研究項目的一般間接費用。

研資局每年的主要任務是評審研究撥款的申請，並向優質的研究項目撥款。於2006至2007年度，供研資局分配的研究用途補助金總額達 6.059億港元。

儘管研資局未能對優質研究計劃悉數加以資助，但特區政府及教資會對香港的學術研究年復一年慷慨予以支持，使更多研究項目受惠，本局謹此深表謝意。

2006至2007年度研究用途補助金的分配

釐定撥款的準則

研資局的目標是有效地運用撥款，盡量向所有有價值的研究項目提供資助。一如以往，本局設定的評審尺度頗高，讓優質的研究項目獲得的資助金額更大，資助年期更長。

本年度的整體申請成功率為42%，與過去各年度相約（2005至2006年度為38%，2004至2005年度為40%，2003至2004年度為43%）。評審標準詳情，請參閱附錄A。

整體來說，本局對基本研究及應用研究一視同仁，無分軒輊。

Additionally, the Council must be satisfied that the projects it funds have significant intellectual and innovative content and serve the purpose of academic development. The potential to apply the research is considered by the Council in the allocation of the ERG but it is not an overriding factor.

For applied research projects which involve potential benefits to industry in the short to medium term, the Council expects to see some funding from the potential beneficiaries.

How the ERG was Allocated

As in previous years, the Council decided that the bulk of ERG funding should be allocated in response to competitive bids received from the institutions.

Funding was initially earmarked in five broad categories as follows, although there were subsequently some slight variations in terms of the actual allocations:

- HK\$492 million in response to competitive bids received under the annual Competitive Earmarked Research Grant exercise.
- HK\$65 million as Direct Allocation for discretionary use by institutions to support projects each costing less than \$200,000; for field trips and other travel requirements, and to provide initial funding support for junior faculty and newly recruited staff involved in research.
- HK\$35 million reserved for Central Allocation to strengthen the research base, and support group research proposals that promote collaboration among academic institutions and synergy between research teams.

此外，研資局必須確定其資助的研究項目具有重大學術價值、內容創新，而又能促進學術發展。至於能否將研究成果付諸實際應用，在評審撥款時會在考慮之列，但卻非決定性的因素。

對於能為工商界帶來即時或中期利益的應用研究項目，本局期望受惠的行業亦負擔部分資助。

研究用途補助金的具體分配

一如既往，研資局擬定研究用途補助金應主要撥予各院校提交的角逐撥款研究項目。

研究用途補助金撥款，主要分為五大類別，惟在實際撥款時，分配的款額或有些微差異：

- 4.92億港元撥予申請周年角逐研究用途補助金撥款而成功的項目。
- 6,500萬港元直接撥予各院校，院校可自行運用，資助不超過20萬元的研究項目，或用於研究人員實地考察及旅費開支，以及資助資歷較淺的教職員及新聘研究人員開展的研究項目。
- 3,500萬港元撥備為中央撥款，用於鞏固研究基礎，以及資助促進不同院校及研究隊伍合作的集體合作研究項目。

- HK\$11.8 million reserved for joint research schemes established with other places.
- 1,180萬港元撥款，供與其他地區合辦的聯合研究計劃之用。
- HK\$2.1 million committed for the Fulbright Hong Kong Scholar Programme to support Hong Kong scholars to undertake research and teaching work in the United States.
- 210萬港元撥予富布萊特(香港)學人計劃，以資助香港學者前赴美國從事研究及講學工作。

HIGHLIGHTS 提要

Total Competitive Earmarked Research Grant: HK\$489.3 million supporting 836 projects.
角逐研究用途補助金撥款總額達4.893億港元，資助研究項目達836個。

Competitive Earmarked Research Grant

Altogether, 1 969 proposals across a wide range of subject disciplines were received under the Competitive Earmarked Research Grant (CERG) exercise, seeking grants totaling HK\$1,759.1 million. Initially the bids were examined by the relevant subject panels, with help from specialist academic assessors or referees mostly from overseas.

Following rigorous peer review via the Council's international network of expert referees, the Council on advice from the subject panels, approved allocations to supported projects, and allocated an amount of HK\$489.3 million to support 836 projects with an average grant of HK\$585,319 in 2006/2007.

This compared with 734 projects supported in 2005/2006 at a total cost of HK\$404.6 million (average grant HK\$551,192).

角逐研究用途補助金

是年度向研資局申請角逐研究用途補助金的研究項目共1 969個，研究範圍包羅廣泛，申請金額達17.591億港元。申請先由大部分為海外專家的評審員評審，再由有關的學科小組作出初步審閱。

經國際專家評審員嚴格審核後，研資局根據學科小組的意見，批出撥款予獲資助項目。本局於2006至2007年度撥出4.893億港元予836個研究項目，平均每個項目獲撥款585,319港元。

對比上年度撥款4.046億港元予734個項目，平均每項獲551,192港元。

We have been impressed by the overall quality of the research proposals. A summary of allocations from the 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant is shown in Appendix B.

是年度的研究建議書的整體質素頗佳。2006至2007年度角逐研究用途補助金的撥款分類撮要，載於附錄 B。

Allocation of CERG for 2006/2007 by broad subject category is summarised in Chart 1.1 while Chart 1.2 summarises the allocation by institution.

表1.1 列出2006至2007年度各學科所獲角逐研究用途補助金的分配；表1.2則羅列各院校所獲得的角逐研究用途補助金的撥款。

Chart 1.1: Allocation of Competitive Earmarked Research Grant by Broad Subject Category 2006/2007 (HK\$m)

表1.1：2006至2007年度各學科所獲角逐研究用途補助金的分配（金額數值以百萬港元為單位）

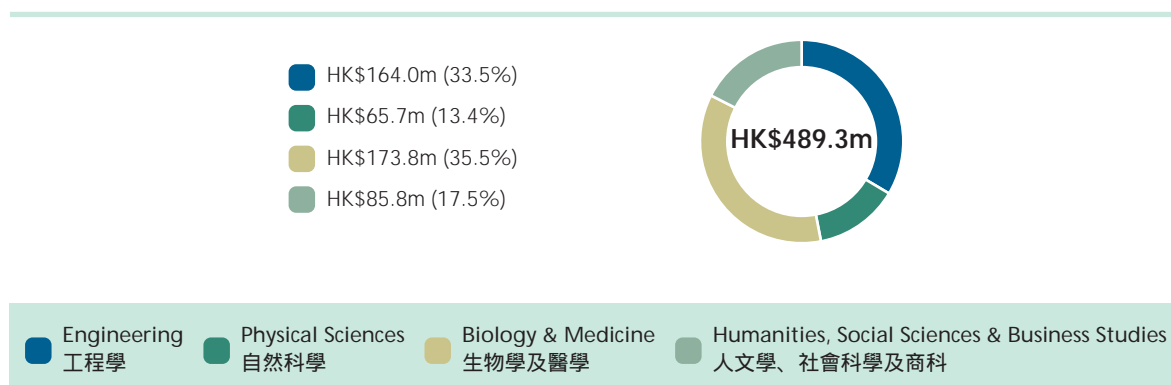
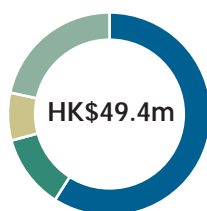


Chart 1.2: Allocation of Competitive Earmarked Research Grant by Institution 2006/2007 (HK\$m)
表1.2：2006至2007年度各院校獲得的角逐研究用途補助金撥款分配
(金額數值以百萬港元為單位)

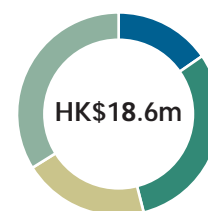
City University of Hong Kong (City U)
香港城市大學

- HK\$29.5m
- HK\$5.9m
- HK\$3.8m
- HK\$10.2m



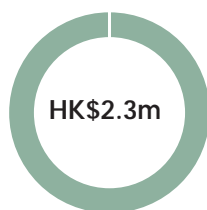
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸會大學

- HK\$2.9m
- HK\$5.8m
- HK\$3.8m
- HK\$6.4m



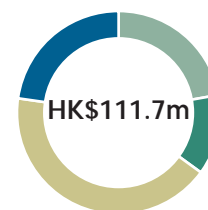
Lingnan University (LU)
嶺南大學

- HK\$ -m
- HK\$ -m
- HK\$ -m
- HK\$2.3m



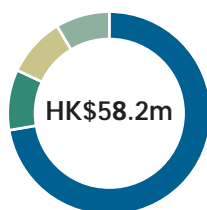
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大學

- HK\$24.8m
- HK\$14.3m
- HK\$47.2m
- HK\$25.4m



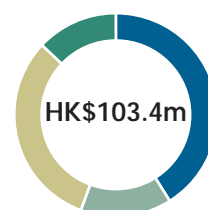
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大學

- HK\$42.1m
- HK\$5.6m
- HK\$5.5m
- HK\$5.0m



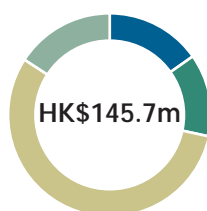
The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大學

- HK\$42.5m
- HK\$15.0m
- HK\$32.5m
- HK\$13.4m



The University of Hong Kong (HKU)
香港大學

- HK\$22.2m
- HK\$19.2m
- HK\$81.3m
- HK\$23.1m



■ Engineering 工程學
 ■ Physical Sciences 自然科學
 ■ Biology & Medicine 生物學及醫學
 ■ Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文學、社會科學及商科

Clinical Research Fellowship

As part of the CERG 2006/2007 exercise, the RGC awarded research fellowship to support young clinicians in undertaking clinical research. The scheme has been launched in close partnership with the two local institutions which offer medical training (i.e., The Chinese University of Hong Kong and The University of Hong Kong) and is part of the overall efforts to create more opportunities for promising clinicians to be exposed to and to engage in clinical research.

Under the scheme, a supported fellow would be granted an annual grant of HK\$800,000 to be equally contributed by the RGC and the hosting institution, for up to three years to undertake and complete a clinical research project.

An interim review was conducted in 2004 after the third round, 2004/2005 exercise. The Council decided that the Clinical Fellowship Scheme should continue in an effort to train highly able young people to participate in the areas of clinical medicine and clinical research.

臨床醫學研究資助

研資局在2006至2007年度的角逐研究用途補助金中，撥款資助臨床醫學研究，以支持年輕臨床醫學人員進行臨床醫學研究。該計劃乃與香港中文大學及香港大學兩家提供醫療訓練的本地大學緊密合作推行，致力為具潛質的臨床醫學人員提供更多機會，以參與及從事臨床醫學的研究。

根據該計劃，獲資助者將每年獲得80萬港元，由研資局及所屬大學提供相等份額的撥款，最多資助三年，以從事及完成臨床醫學研究計劃。

在第三期（即2004至2005年度）撥款計劃結束後，研資局於2004年對計劃作出中期檢討。研資局決定臨床醫學研究資助計劃應繼續推行以培訓具潛質的年青臨床醫學人員從事臨床醫學的研究。

HIGHLIGHTS 提要

Direct Allocation Funding amounted to HK\$65 million.
直接撥款額為6,500萬港元。

Direct Allocation Funding

A portion of the ERG is directly allocated to the UGC-funded institutions as Direct Allocation to support small-scale research projects costing less than HK\$200,000; for field trips and other travel requirements, and to provide initial funding support for junior faculty and newly recruited staff in research.

In 2006/2007, the amount of Direct Allocation set aside was HK\$65 million representing about 11% of the total ERG, and funding was basically distributed according to the relative staff size of institutions. Distribution for Direct Allocation in 2006/2007 is shown in Chart 1.3.

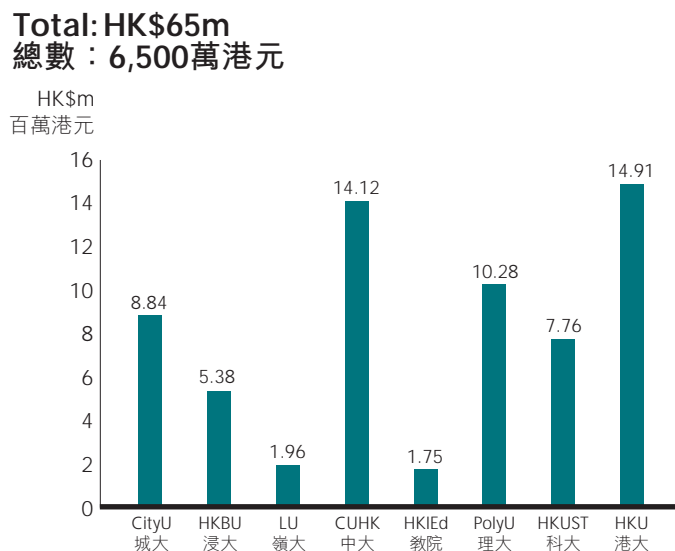
直接撥款

研資局將部分研究用途補助金直接撥與受教資會資助的院校，院校可憑這種直接撥款，資助不超過20萬港元的小規模研究項目，支付研究人員實地考察及旅費開支，以及資助資歷較淺的教職員及新聘研究人員以開展研究項目。

研資局的直接撥款於2006至2007年度的總金額為6,500萬港元，約佔整體研究用途補助金的11%，其分配基本上是按院校的教職員人數比例來釐定。表1.3列出是年度直接撥款的分配。

Chart 1.3: Distribution of Direct Allocation 2006/2007 (HK\$m)

表1.1：2006至2007年度直接撥款的分配
(金額數值以百萬港元為單位)



Central Allocation Funding

Central Allocation funding is provided in response to both group research bids and bids from institutions for major research facilities and/or equipment to support collaborative research involving two or more institutions and major library acquisitions.

Starting from the 2006/2007 exercise, the quota for proposal applications per institution has been relaxed and each institution can submit up to a total of six proposals. In this exercise, the Council received two equipment bids and 40 group research applications.

After a peer review process and interviews of selected researchers by the Central Allocation Sub-Committee, 10 applications were eventually funded at a total amount of HK\$42.0 million with some funding channeled from the uncommitted balance of other schemes.

Joint Research Schemes

• *Germany/Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1996/1997, in collaboration with the German Academic Exchange Service (DAAD), the RGC launched a joint research scheme to encourage collaborative research between scholars in Germany and Hong Kong.

The grants provide researchers with return air fares, accommodation and a subsistence allowance enabling them to visit their counterparts to discuss or conduct research. The scheme is operated on an annual basis.

中央撥款

中央撥款旨在資助集體合作研究項目，並為兩所或以上院校合作的研究項目提供購置主要設備及器材所需的資金，以及為院校的圖書館添置參考資料。

自2006至2007年度起，有關院校提交中央撥款計劃申請的限額放寬至6個。研資局於是年度共接獲2份器材購置的申請及40項集體合作研究的資助申請。

經過專家評審，中央撥款小組委員會與個別研究人員會面後，本局落實資助其中10份申請，資助總額為4,200萬港元，部分資助來自其他計劃的未使用餘額。

聯合研究計劃

德國與香港聯合研究計劃

在1996至1997年度，研資局與德國學術交流協進會合作，推行聯合研究計劃，促進兩地學者合作進行研究。

撥款用於支付研究人員的來回機票、住宿及生活津貼，讓兩地的研究人員攜手合作，商討及進行研究。此計劃每年接受撥款申請一次。

In 2006/2007, altogether 44 applications were received covering a wide range of subjects; 32 of the applications were new, and 12 were second-year funding requests.

A joint selection committee comprising members from Hong Kong and Germany selected 26 research proposals for funding support; 14 of the proposals were new and 12 were second-year grants.

- ***PROCORE – France/Hong Kong Joint Research Scheme***

In 1998, the Council and the French Consulate in Hong Kong agreed to launch a joint research scheme to encourage and promote scientific collaboration between France and Hong Kong by providing grants for researchers to make exchange visits.

In 2006/2007, a total of 41 applications were received; 29 were new travel grant applications, 10 were second-year funding requests, and two were conference/workshop grant requests.

Of these, 24 applications including 13 new travel grant proposals, 10 second-year grants and one conference/workshop grant request were approved for funding support.

在2006至2007年度，雙方共接獲的申請達44份，涵蓋學科甚為廣泛，其中32份是新增項目，12份則為第二年撥款項目。

由本港及德國學術界組成的聯合甄選委員會選出26份批予資助，其中14份為新增項目，其餘12份為第二年撥款項目。

法國與香港聯合研究計劃

1998年，研資局與法國駐港領事館同意合辦一項聯合研究計劃，資助研究人員互訪交流，藉以鼓勵及促進兩地合作進行科學研究。

在2006至2007年度，雙方共接獲41份申請，其中29份是新增學術交流補助金申請，10份是第二年撥款項目，兩份為會議／工作坊補助金申請。

在上述申請中，共有24份申請獲得撥款，其中13份是新增學術交流補助金申請，10份為第二年撥款項目及一份為會議／工作坊補助金申請。

HIGHLIGHTS 提要

15 projects selected for a total of HK\$10 million funding from RGC under the NSFC/RGC Joint Research Scheme.

研資局在中國國家自然科學基金委員會與研資局聯合研究計劃中，共批出1,000萬港元予15個研究項目。

- **NSFC/RGC Joint Research Scheme**

In November 1998, the RGC and the National Natural Science Foundation of China (NSFC) agreed to launch a joint research scheme. The annual total funding for the scheme is about HK\$15 million, with the NSFC contributing RMB\$5 million and the Council contributing HK\$10 million.

The scheme aims to promote collaboration in research between researchers/research teams in Hong Kong and their counterparts in Mainland China, in areas of common interest to complement each other's strengths.

The scheme specifically aims to provide support for larger scale projects that have clearly defined deliverables in the following six priority areas:

- Information Technology
- Life Science
- New Materials Science
- Marine and Environmental Science
- Chinese Medicine
- Management Science

The scheme operates differently from other joint schemes in that it provides funding to support actual research expenses, instead of only travel and subsistence.

中國國家自然科學基金委員會與研資局聯合研究計劃

1998年11月，研資局與中國國家自然科學基金委員會達成協議，成立聯合研究計劃。每年的資助總額約為1,500萬港元，其中500萬元人民幣由中國國家自然科學基金委員會提供，其餘1,000萬港元則由研資局支付。

該計劃旨在促進香港與中國內地的研究人員或隊伍在雙方具有共同興趣的範圍上展開合作研究，以收相輔相成之效。

計劃具體集中資助大規模而具明確目標的研究項目，資助的合作範疇為以下六個優先領域：

- 信息科學
- 生物科學
- 新材料科學
- 海洋與環境科學
- 中醫中藥研究
- 管理科學

這項計劃有別於研資局與其他地方合作的聯合計劃，不僅資助研究人員的旅費及外訪時的生活津貼，更撥款支持研究的實際開支。

In 2006/2007, a total of 172 initial proposals were received. After short listing, and in consultation with the NSFC, 42 proposals were selected for formal application.

Following a peer review process and detailed discussions by the Joint Selection Committee comprising expertise from both the NSFC and RGC, 15 proposals were finally selected for funding support.

In view of the increasing number of high quality proposals, the Council agreed at its meeting in December 2006 to increase the annual funding allocation to this scheme from HK\$10 million to HK\$15 million starting from 2007/2008. The NSFC has also agreed to increase similar percentage of contribution from RMB\$5 million to RMB\$7.5 million to the scheme.

- ***Joint Research Collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom***

With a view to fostering collaborative research projects between the United Kingdom (UK) and Hong Kong social scientists, the Council endorsed at its meeting in December 2006 to establish a new pilot funding collaboration with the Economic and Social Research Council of the UK (ESRC). Initially, the RGC planned to allocate HK\$1 million to support three to four joint UK and Hong Kong research projects each year. The RGC would liaise with the ESRC to implement the initiative on a trial basis for 2007/2008 and 2008/2009.

此計劃於2006至2007年度內共接獲172份申請，經研資局與中國國家自然科學基金委員會的初步甄選，選出了42份作正式評審。

申請均經由專家評審，並經過中國國家自然科學基金委員會與研資局共同組成的聯合甄選委員會詳細研究，最後對15份申請提供資助。

因應高質素的申請項目日益增加，研資局在2006年12月的會議上同意由2007至2008年度開始，將本計劃每年的資助總額，由1,000萬港元增加至1,500萬港元。中國國家自然科學基金委員會亦同意按相同的比率將資助總額由500萬元人民幣增加至750萬元人民幣。

與英國經濟及社會研究理事會的聯合研究合作

為了促進英國及香港的社會科學學者開展合作研究項目，研資局在2006年12月的會議上通過與英國經濟及社會研究理事會成立一個試驗性的資助計劃。研資局初步計劃每年撥款100萬港元，支持約三至四個英國及香港的聯合研究項目。研資局會與英國經濟及社會研究理事會在2007至2008及2008至2009年度試行有關計劃。

Fulbright Hong Kong Scholar Programme

Starting from the 2002/2003 academic year, the RGC has, in collaboration with the US Consulate-General in Hong Kong, launched the Fulbright Hong Kong Scholar Programme to support Hong Kong scholars to undertake research work in the United States.

Selection of scholars is based on academic peer reviews conducted under the charge of the Fulbright Advisory Committee.

The programme aims to award four fellowships, each at a rate of HK\$350,000 for up to 10 months in each year.

A supplementary grant of up to HK\$150,000 per application may be provided to meet research expenses in justified cases.

In the exercise in 2006/2007, the programme supported four local scholars for roughly HK\$1.3 million. They would be attached to prestigious research institutions in the United States to complete their research projects.

In 2006/2007, a Junior Fulbright Hong Kong Scholar Programme was first launched by the US Consulate-General in Hong Kong. The Programme used commercial sponsorships to support PhD students studying in Hong Kong to go to the US to undertake research for up to ten months each at a maximum rate of US\$13,500.

富布萊特(香港)學人計劃

由2002至2003學年開始，研資局與香港美國總領事館合作，推出富布萊特(香港)學人計劃，資助香港學者前赴美國進行研究工作。

富布萊特(香港)學人計劃顧問委員會根據學者的評審，選出獲資助的學者。

該計劃每年撥款資助四位學者，每位可獲35萬港元，進行為期最多十個月的交流。

如果有需要，每名申請者最高可獲15萬港元額外津貼，作為支付研究開支之用。

在2006至2007年度的計劃中，有四位本地學者獲資助共約130萬港元，前往著名的美國學術機構完成研究計劃。

香港美國總領事館於2006至2007年度開始推出富布萊特(香港)青年學人計劃。此計劃以商業贊助形式資助在香港攻讀博士學位的研究生前赴美國進行為期最長十個月的研究，每人最多可獲\$13,500美元的資助。

Owing to the overwhelming demand for the Junior Scholar Programme, the Council agreed at its meeting in June 2006 to allocate HK\$500,000 to the Junior Scholar Programme for 2007/2008 and onwards. This funding operates on a matching basis. That is to say, if there are private sponsorships for supporting two PhD students, the Council will also provide funding for supporting two PhD students. But the maximum funding from the RGC side will be kept at supporting four PhD students.

Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants

The grant is provided to support and promote inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduate students of the UGC-funded institutions, and to provide opportunities for postgraduate students of these institutions to meet and interact with eminent scholars from outside Hong Kong.

Specifically, the scheme aims to facilitate the organisation of locally held inter-institutional conferences/seminars targeted at postgraduate students.

The grant is given in the form of travel grants which include the travel and associated costs of inviting visiting scholars to attend and speak at conferences/seminars in Hong Kong.

Applications are received all year round and granted subject to the availability of funds.

For 2006/2007, the Council approved six applications with a total funding of HK\$285,209.

由於對青年學人計劃的需求殷切，研資局在2006年6月的會議上通過將於2007至2008年度起，每年撥款港幣五十萬元、資助最多四名博士研究生參與此計劃。此項撥款是以配對形式運作，即美國總領事館如能成功為兩名研究生取得贊助，研資局便撥款資助額外兩名研究生。但撥款上限是資助最多四名博士研究生。

研究生會議 / 研討會補助金

是項補助金是為支持及促進受教資會資助院校的研究生進行跨院校及跨學科交流而設，亦資助研究生與海外的卓越學者會面及交流。

具體而言，是項計劃資助於本地舉行，並以研究生為對象的跨院校會議及研討會。

補助金發放的形式為旅費補助，包括邀請學者來港出席會議／研討會及發表演說所需的旅費及有關開支。

此項補助金全年接受申請，批核與否則視乎資金是否足夠。

2006至2007年度內，研資局批准了6項申請，資助總額為285,209港元。

HIGHLIGHTS 提要

Public Policy Research Funding Scheme: HK\$12.3 million supporting 26 projects.
公共政策研究補助金撥款總額達1,230萬港元，資助26個研究項目。

Public Policy Research

In January 2005, the then Chief Executive in his Policy Address 2005 stated that the Government would continue to reinforce the policy research capability, and would allocate an additional \$20 million annually for three consecutive years, i.e. from 2005-2006 to 2007-2008 financial years to the University Grants Committee, which would in turn task its RGC with promoting public policy research in higher education institutions. Under this initiative, a Public Policy Research Sub-Panel had been established under the Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel to assess public policy research proposals under a new funding scheme held on a half-yearly basis.

The second and third rounds of the applications for the Public Policy Research Funding Scheme were successfully concluded in 2006/2007. The two rounds have received a total of 116 applications. The Council has applied the same high RGC standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. Based on the recommendations of the Public Policy Research Sub-Panel, the RGC has decided to fund a total of 26 projects with total amount of funding support at \$12.3 million. The overall success rate was 22%. Chart 1.4 gives details of the applications for the two rounds.

公共政策研究

在2005年1月，前任行政長官在其2005年的施政報告中表示，政府會繼續加強政策研究的能力，同時也會在未來三年，即由2006至2007以至2007至2008三個財政年度，每年增撥二千萬港元予大學教育資助委員會，委託其屬下的研資局推動高等院校進行公共政策研究。為推出此嶄新的公共政策研究補助金，研資局在人文學、社會科學及商科小組之下成立公共政策研究小組，評審公共政策研究項目的撥款申請。此研究補助金每半年接受申請。

在2006至2007年度，研資局完成了公共政策研究補助金第二及第三期申請計劃的評審工作。兩期申請計劃共接獲116份研究申請。研資局秉承過往一貫的嚴格標準，由相關學術範疇的國際專家學者負責評審，並根據公共政策研究小組的意見，共批出撥款1,230萬港元，資助26個研究項目，整體申請成功率為22%。表1.4列出兩期申請計劃的詳情。

Chart 1.4 : Applications for Public Policy Research Funding Scheme 2006/2007
(Second and Third Rounds)

表1.4 : 2006至2007年度(第二期及第三期)公共政策研究補助金的申請

	Public Policy Research Funding Scheme 2006/2007		
	2006至2007年度公共政策研究補助金		
	2nd Round	3rd Round	Total
	第二期	第三期	合計
No. of Applications Received 收到的申請數目	66	50	116
Amount Sought (HK\$m) 申請金額(百萬港元)	49.9	36.2	86.1
No. of Applications Supported 獲撥款的申請數目	16	10	26
Success Rate 成功率	24%	20%	22%
Amount Allocated (HK\$m) 撥款金額(百萬港元)	7.1	5.2	12.3

HIGHLIGHTS 提要

Provisionally, HK\$612.1 million made available for the Earmarked Research Grant 2007/2008. Altogether 2 081 project proposals are received seeking HK\$1,893.5 million. 2007至2008年度的研究用途補助金可運用總額暫定為6.121億港元，而是年度本局共收到2 081份角逐撥款申請，申請補助金總額達18.935億港元。

Earmarked Research Grant 2007/2008

For 2007/2008, a provision of HK\$612.1 million has been made available for the ERG to be allocated via the Council, mainly for competitive bids. Two initiatives have been introduced in the CERG 2007/2008 exercise, namely, the Provision of Research Experience for Undergraduate Students and the establishment of the Humanities Sub-Panel.

To support the participation of undergraduate students in CERG projects, the Council has set aside HK\$2 million annually within the CERG budget from 2007/2008 to 2009/2010 for the pilot scheme on the Provision of Research Experience for Undergraduate Students. The Principal Investigators are encouraged to include the provision of a monthly allowance up to \$2,500 to an undergraduate researcher for a maximum period of ten months for each CERG project. The institution has also agreed to provide funding support on a matching basis so that more students can benefit from the Scheme.

2007至2008年度研究用途補助金

研資局初步獲得總額6.121億港元，作為2007至2008年度的研究用途補助金，款項大部分將撥與角逐項目。研資局將在2007至2008年度角逐研究用途補助金推行兩項新的計劃，推動本科生參與研究計劃及設立人文學科小組。

為資助大學本科生參與角逐研究用途補助金項目，研資局將於2007至2008以至2009至2010年度每年撥出200萬港元，推出試驗計劃推動本科生參與研究工作。角逐研究用途補助金項目可提供津貼，聘請大學本科生參與研究工作。每名大學本科生每月津貼金額最高可達2,500港元，為期十個月。院校亦承諾以配對形式提供等額的補助金，令更多本科生受惠。

The Council recognizes that for some humanities disciplines, the projects may require research support in terms of freeing up the Principal Investigators' time for personal research and writing, rather than funding for research assistants and equipment. In the CERG 2007/2008 exercise, a Humanities Sub-Panel has been established under the Humanities, Social Sciences and Business Studies Panel to give more flexible consideration to the special needs of the research proposals in Anthropology; Humanities and the arts; Literature, languages and linguistics; and Law.

Other Activities

The Council's Visiting Programme

The Council has a programme of making annual visits to the eight UGC-funded institutions in Hong Kong. Generally, the Council plans to visit one institution each year.

On 15 June 2006, the Council visited the Hong Kong Institute of Education. Further information on the background to the Council's visiting programme is in Appendix D.

某些人文學科的研究計劃，需要經費支援首席研究員騰出工作時間，從事個人研究及編撰工作，相對於加聘研究助理或儀器設備的資助，這類型的資助更能切合人文學科的需要。研資局於2007至2008年度在人文學、社會科學及商科小組之下成立人文學科小組，專責評審人類學、人文學及文科、文學、語文及語言學及法律的研究項目申請。這個新成立的小組在考慮有關的撥款時將更具彈性，以切合人文學科的特殊需要。

其他活動

院校視察計劃

研資局每年均會巡視八家受教資會資助的院校，通常每年會巡視一家。

在2006年6月15日，研資局到香港教育學院視察。研資局巡視各院校計劃的背景及詳情，請參閱附錄D。

Collaboration with the Quality Education Fund

Starting from 2005/2006, the RGC offers assistance to the Quality Education Fund (QEF) in assessing, monitoring and evaluating education research applications for the QEF submitted by tertiary institutions. It is considered that the collaboration would encourage more education research in support of the education reform and the involvement of the RGC would assure better quality of research work. Under the collaboration arrangements, the QEF should continue to undertake the overall administration of the whole QEF funding exercise throughout and the RGC would play the role of an expert assessor.

For the 2006/2007 exercise, the RGC vetted three applications and none was funded by the QEF.

Starting from September 2006, the QEF has accepted applications all year round, and will request the assistance of the RGC on a need basis.

The Council's Major Tasks for 2007

The following remain to be the Council's major tasks for 2007:

- Examine ways and means to provide stronger support for research and to improve the quality of research in Hong Kong.
- Keep a close watch on the development of the local research enterprise, and help the Government to examine research needs of the higher education sector in meeting new challenges.
- Enhance international research co-operation, as such co-operation is important to the further upgrading and development of Hong Kong's research profile. Essential is the development of closer relations with the Mainland and overseas countries.

與優質教育基金的合作

自2005至2006年度開始，研資局協助優質教育基金評審和監察來自專上院校的教育研究申請。雙方的合作可鼓勵更多支援教育改革的研究，研資局的參與有助提高研究項目的質素。在有關的合作安排下，優質教育基金仍專責所有撥款申請的行政事務，研資局則擔當專家評審員。

在2006至2007年度，研資局協助評審三項優質教育基金研究申請，而三項研究申請均不獲優質教育基金撥款資助。

自2006年9月開始，優質教育基金改為全年接受撥款申請，在有需要時會接觸研資局協助評審有關的研究申請。

2007年工作展望

研資局2007年的主要工作目標如下：

- 檢討各種為研究提供更大支持、並提高香港研究水平的方法。
- 密切關注本港研究事業的發展，協助政府檢討高等教育院校的研究需要，以應付新的挑戰。
- 加強國際間的合作，蓋此等合作有助進一步提升及發展香港的研究工作，本港與中國內地以及世界各國建立緊密聯繫尤為重要。

The Research Funding Environment in Hong Kong

香港研究資助環境面面觀

Overview

Although funding for research in Hong Kong comes from various sources, the Research Grants Council, operating under the aegis of the University Grants Committee, is recognised as being the main public funding body for academic research in Hong Kong.

In the 2005/2006 academic year, total research expenditure of the eight UGC-funded institutions from all sources for research projects, contracts, staff and studentships amounted to HK\$5,085.1 million. This represented approximately 0.36% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2005/2006 and compared with the HK\$4,707.3 million expended in 2004/2005 (about 0.36% of the Gross Domestic Product).

概述

儘管香港研究工作有不同的資助來源，但在教資會之下運作的研究資助局，是香港學術研究的最主要公共資助機構。

於2005至2006的學年內，八間教資會資助的院校在研究項目、有關合約、職員薪酬及獎學金方面的研究總開支達50.851億港元，約佔2005至2006年度本港生產總值0.36%，而2004至2005學年的開支則為47.073億港元（約佔生產總值的0.36%）。

HIGHLIGHTS 提要

4 670 new research grants and contracts worth HK\$1,930.5 million obtained by institutions from all sources in 2005/2006.

受教資會資助的院校於2005至2006年度從各個途徑獲得資助共19.305億港元，新增研究項目及合約達4 670項。

During 2005/2006, a total of 4 670 new research grants and contracts worth HK\$1,930.5 million were obtained by the UGC-funded institutions from all sources. This represents an increase from 4 177 new research grants and contracts worth HK\$1,468.0 million for 2004/2005.

2005至2006年度內，受教資會資助的院校從各個途徑獲得資助的新增研究項目及合約共4 670項，所獲撥款總額約19.305億港元，較上一年度的4 177項新增研究項目及合約，及撥款總額14.680億港元有顯著的增加。

The 2005/2006 research grants brought the total number of research and contract projects in Hong Kong to 14 432 with a total value of HK\$8,787.1 million. This was an increase over 13 844 projects with a total value of HK\$8,119.5 million in 2004/2005.

截至2005至2006年度，研究及合約項目累積至14 432項，總撥款額達87.871億港元，相對於上年度的13 844項累積項目及總撥款額81.195億港元，數字顯著上升。

Chart 2.1 shows the distribution of on-going funding in 2005/2006 for research grants, plus contracts, by source of funding for each of the eight UGC-funded institutions.

Annual Reports from Institutions on Research Activities

The UGC-funded institutions are required to submit reports on their research activities and on the use of funding from their recurrent grants and other sources for research to the Research Grants Council. Each institution is required to submit three reports to the Council, on an annual basis. These are:

- A descriptive overview of the institution's research activities during an academic year.
- A list of on-going research projects funded by sources other than the Council's competitive bid funding.
- A list of research publications/output by academic staff published during an academic year.

The main points are summarised in the following sub-sections.

表2.1詳列2005至2006年度八所受教資會資助院校進展中的研究項目及合約的資助來源。

院校研究工作周年報告

受教資會資助院校每年必須向研資局就研究活動與經常補助金及其他研究撥款的運用，提交工作報告。每所院校必須向研資局提交以下三份周年報告：

- 概述某學術年度內院校的研究活動及工作
- 詳列各項進展中而並非由研資局角逐撥款資助的研究項目
- 詳列教學人員在某學術年度內發表的研究報告及成果

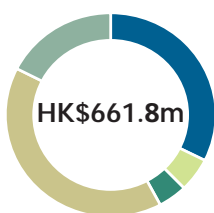
有關要點在以下章節中概述。

Chart 2.1: On-going Research Grants/Contracts at Institutions by Source of Funding 2005/2006 (HK\$m)

表2.1：各院校2005至2006年度進展中研究項目及合約的資助來源(金額數值以百萬港元為單位)

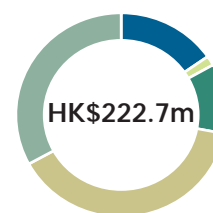
City University of Hong Kong (City U)
香港城市大學

- HK\$214.2m
- HK\$35.6m
- HK\$29.5m
- HK\$266.7m
- HK\$115.9m



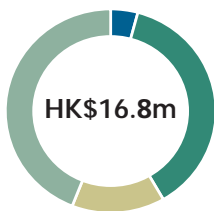
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸會大學

- HK\$34.1m
- HK\$3.4m
- HK\$24.7m
- HK\$87.0m
- HK\$73.4m



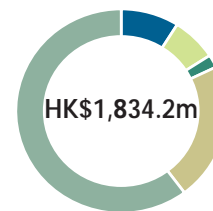
Lingnan University (LU)
嶺南大學

- HK\$0.7m
- HK\$ -m
- HK\$6.3m
- HK\$2.4m
- HK\$7.4m



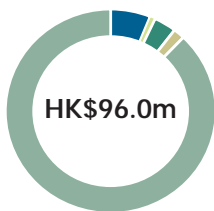
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大學

- HK\$163.6m
- HK\$127.1m
- HK\$37.4m
- HK\$401.1m
- HK\$1,104.9m



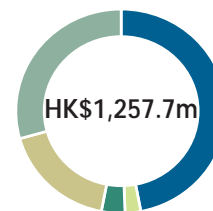
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育學院

- HK\$5.9m
- HK\$0.3m
- HK\$3.3m
- HK\$1.7m
- HK\$84.7m



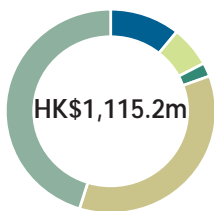
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大學

- HK\$591.2m
- HK\$30.3m
- HK\$45.4m
- HK\$221.8m
- HK\$369.0m



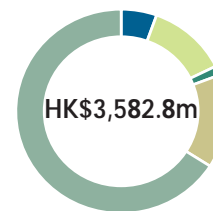
The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大學

- HK\$120.3m
- HK\$71.8m
- HK\$24.1m
- HK\$394.9m
- HK\$504.1m



The University of Hong Kong (HKU)
香港大學

- HK\$195.8m
- HK\$439.3m
- HK\$53.1m
- HK\$531.0m
- HK\$2,363.5m



- Block Grant 整體補助金
- Other UGC Grants 教資會其他補助金
- RGC Direct Allocation 研資局直接撥款
- RGC Competitive Grants 研資局角逐撥款
- Other Sources 其他資助

Funding for New Research Grant Projects

Total new funding for research grant projects from all sources amounted to HK\$1,700.9 million in 2005/2006. This was compared with HK\$1,147.9 million in 2004/2005 and HK\$1,589.6 million in 2003/2004.

Chart 2.2 outlines the proportion of funding for new research grant projects in 2005/2006 by source. Detailed figures appear in Appendix E.

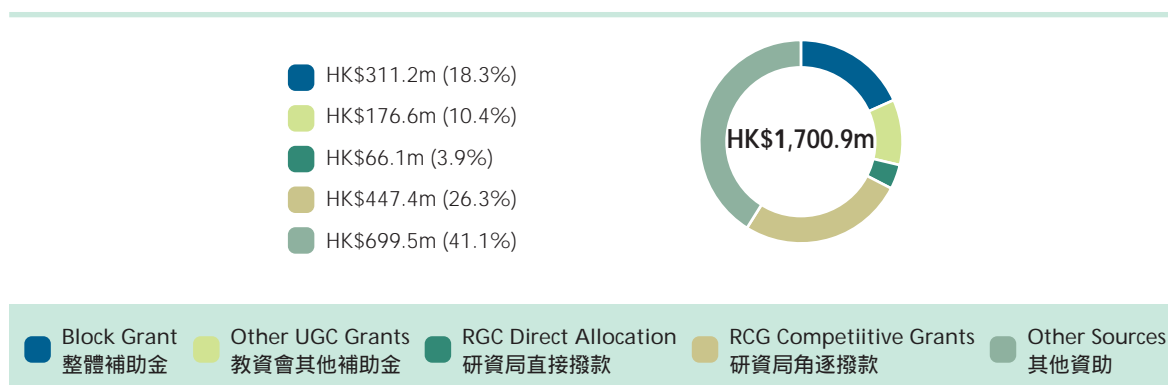
新增研究項目的撥款

2005至2006年度新增研究項目從各個途徑獲得的撥款，總額達17.009億港元，上年度為11.479億港元，而2003至2004年度則為15.896億港元。

表2.2羅列2005至2006年度新增研究項目的資助來源及其分配比例，詳細數字見附錄E。

Chart 2.2: Funding for New Research Grant Projects by Source 2005/2006 (HK\$m)

表2.2：2005至2006年度新增研究項目的資助來源(金額數值以百萬港元為單位)



Funding for On-Going Research Grant Projects

Total funding for on-going research projects, including the newly funded ones, amounted to HK\$7,517.9 million in 2005/2006. This was compared with HK\$6,953.6 million in 2004/2005 and HK\$6,641.5 million in 2003/2004. Of this figure, about 55% came from the UGC or the Council.

Chart 2.3 outlines the proportion of funding for on-going research grant projects in 2005/2006 by source, while more detailed figures are given in Appendix F.

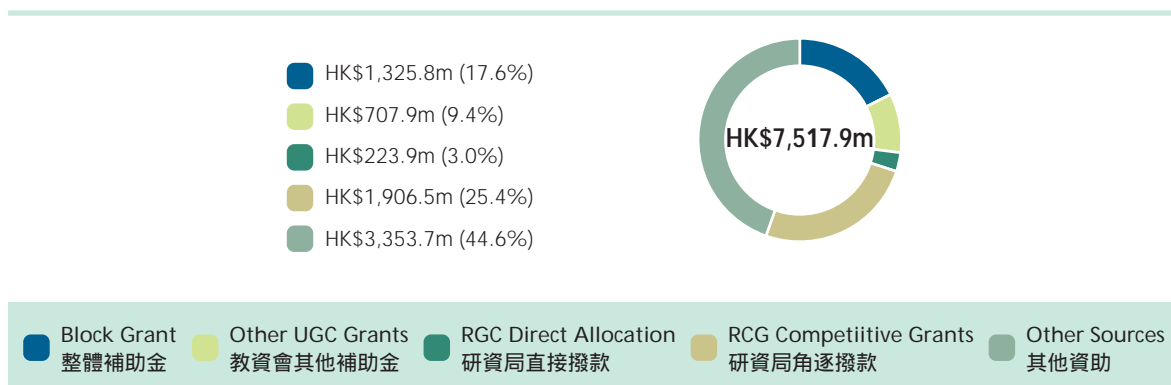
進展中研究項目的撥款

進展中研究項目，包括新獲資助的項目，於2005至2006年度的撥款總額為75.179億港元（對比上年度的總額69.536億港元及2003至2004年度的總額66.415億港元），其中約55%的資助來自教資會或研資局。

表2.3羅列2005至2006年度進展中研究項目的資助來源及其分配比例，詳細數字請參閱附錄F。

Chart 2.3: Funding for On-going Research Grant Projects by Source 2005/2006 (HK\$m)

表2.3：2005至2006年度進展中研究項目的資助來源(金額數值以百萬港元為單位)



Research Output in Hong Kong

The total output of refereed and non-refereed publications in 2005/2006 was 23 058 compared with 24 143 in 2004/2005. Of this figure, 16 236 were refereed compared with 16 750 in 2004/2005. However, analysed by type of outputs, the share of refereed outputs in total research outputs has shown slight increase from 69% in 2004/2005 to 70% in 2005/2006.

This is summarised in Chart 2.4, with more detailed figures in Appendix G.

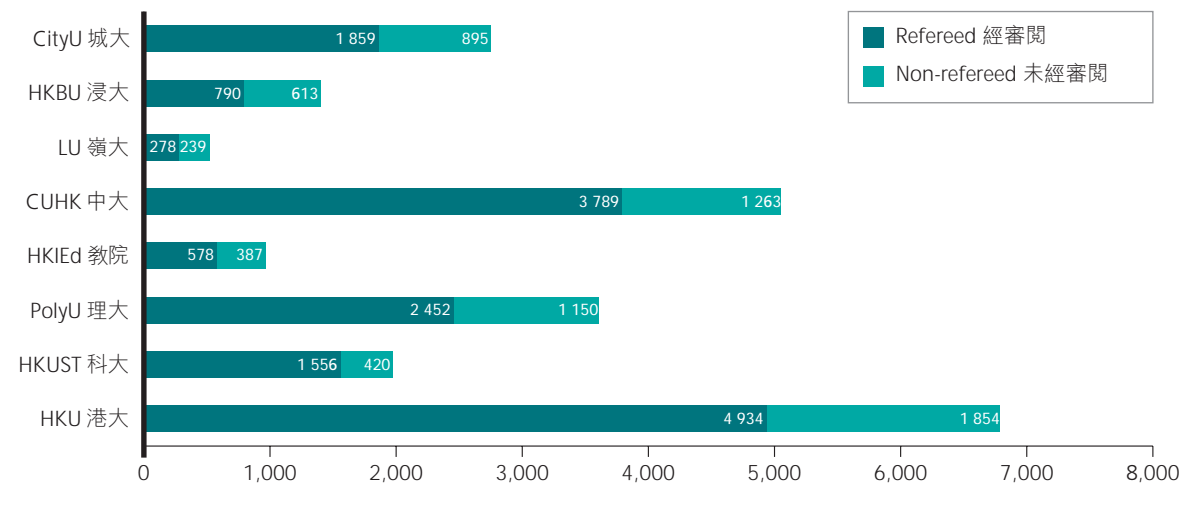
香港的研究成果

本港研究人員於2005至2006年度內發表經審閱及未經審閱的研究作品共23 058份，而於2004至2005年度則有24 143份，其中，經審閱的有16 236份，而上一年度則為16 750份。此外，經審閱的研究作品在研究作品總數所佔的比重由2004至2005年度的69%則稍增至2005至2006年度的70%。

有關數字請參閱表2.4，詳細數字則載於附錄G。

Chart 2.4: Research Output by Institution 2005/2006

表2.4：受教資會資助院校於2005至2006年度發表的研究成果



Council Contacts with Other Funding Bodies

The Council maintains regular contact with other bodies that provide funding for research. This good working relationship ensures that applications for grants are cross-checked to avoid unjustified duplication.

The main research organisations in Hong Kong with which the Council maintains regular contacts are:

- Croucher Foundation
- Hong Kong Jockey Club
- S K Yee Medical Foundation
- Quality Education Fund
- Innovation and Technology Commission
- Health and Health Services Research Fund, and Health Care Promotion Fund
- Environment & Conservation Fund
- Overseas bodies and bodies in the Mainland concerned with funding of academic research (such as the German Academic Exchange Service, the National Natural Science Foundation of China and others).

研資局與其他研究資助機構的聯繫

研資局與其他資助研究的機構經常保持聯繫，互相核對研究經費的申請，以防止不合理的重疊撥款。

研資局經常與下列主要研究資助機構保持聯繫：

- 裘槎基金會
- 香港賽馬會
- 余兆麒醫療基金
- 優質教育基金
- 創新科技署
- 衛生事務研究委員會和健康護理及促進基金委員會
- 環境及自然保育基金
- 海外及中國內地的學術研究資助機構（如德國學術交流協進會、中國國家自然科學基金委員會等）

The Research Grants Council and its Organisation

研究資助局及其架構

The Research Grants Council

The Research Grants Council is a non-statutory advisory council operating under the aegis of the University Grants Committee. It was formally established on 1 January 1991 to replace the Research Sub-Committee of the UGC.

The Council's members are appointed by the Chief Executive¹ and comprise overseas academics, local academics and local lay persons. All members are appointed on an ad personam basis. The Council's membership for 2006/2007 is listed in Appendix H.

Terms of Reference

The Research Grants Council's Terms of Reference are:

- To advise the Government, through the University Grants Committee, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigor and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed.
- To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements from funds made available by the Government through the University Grants Committee for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the Government through the UGC.

Note 1: The HKSAR Chief Executive has delegated his authority to appoint the Council members to the Secretary for Education and Manpower.

研究資助局的組成

研究資助局為大學教育資助委員會轄下的非法定諮詢機構，於1991年1月1日成立，取代當時教資會轄下的研究小組委員會。

研資局的成員由香港特別行政區行政長官委任（註1），包括本港及海外學者，以及本港的非學術界人士，所有成員均以個人身分獲委任。研資局2006至2007年度的成員名單載於附錄H。

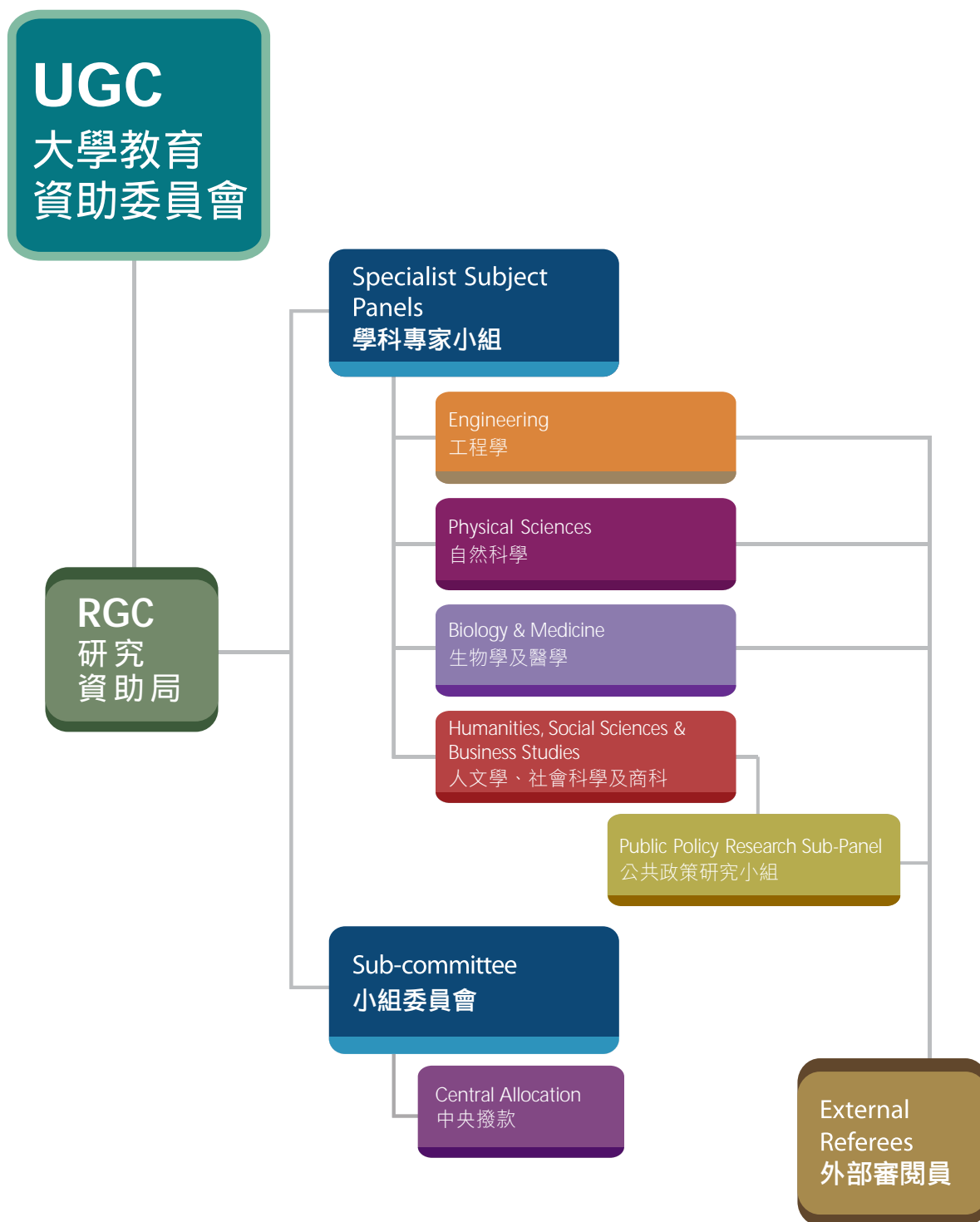
職權範圍

研資局的職權如下：

- 就香港高等教育院校在學術研究方面的需要，包括界定優先研究的領域，透過教資會向港府提出建議，以建立一個足以維持學術蓬勃發展和合乎香港需要的學術研究基礎。
- 透過高等教育院校，邀請和接受教學人員提交的研究項目，以及各類研究獎學金的申請；並發放政府透過教資會提供的研究經費。此外，同時監察研究撥款的運作，並透過教資會向政府每年至少匯報一次有關工作。

註1：香港特別行政區行政長官授權教育統籌局局長委任研資局的成員。

Chart 3.1 Research Grants Council Organisational Structure
表3.1 研資局的組織架構



How the Research Grants Council is Organised

The Council works in close partnership with the UGC and advises and reports to the Government through the UGC on matters within its purview. The organisational structure of the Research Grants Council is presented in Chart 3.1.

The Council meets twice a year in Hong Kong, usually in June and in December. The June meeting focuses on allocation of the Earmarked Research Grant. The second meeting is devoted to resource allocation among various established and new funding initiatives for the following year, and a preliminary consideration of applications for competitive research grants.

Specialist Subject Panels

The Council is assisted in its work by the following four specialist subject panels:

- Engineering Panel
- Physical Sciences Panel
- Biology & Medicine Panel
- Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel

These panels consist predominantly of local academics, with some overseas academics.

The panels normally meet once in June (except for the Public Policy Research Sub-Panel of the Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel which also meets in December to consider proposals of the Public Policy Research Funding Scheme) every year before the Council meetings, primarily to consider applications for allocations from the Earmarked Research Grant as well as to monitor on-going projects and assess completed projects. Membership details of the four subject panels for 2006/2007 are in Appendix I.

運作與架構

研資局與教資會緊密合作，就其職權範圍內的事務，透過教資會向政府提交建議及報告。研資局的架構，請參閱圖表 3.1。

研資局每年分別於6月及12月在香港召開兩次會議。6月份的會議集中討論研究用途補助金的分配，而第二次的會議則討論下年度在原有及新增撥款計劃上的資源分配，以及初步審閱角逐撥款的申請。

學科專家小組

研資局的工作得到以下四個學科專家小組的輔助：

- 工程學小組
- 自然科學小組
- 生物學及醫學小組
- 人文學、社會科學及商科小組

學科專家小組的成員大部分為本地學者，亦有部分為海外學者。

各小組一般於每年6月（在人文學、社會科學及商科小組之下成立的公共政策研究小組亦會在每年12月召開會議，審閱公共政策研究補助金的撥款申請）在研資局的會議舉行前召開會議，主要目的是審閱研究用途補助金的撥款申請，並監察進展中項目的進度，以及對已完成項目進行評估。2006至2007年度四個學科小組的成員名單，詳列於附錄I。

Applications for research grants are assessed through peer review by panel members and external referees, all of whom are recognised experts in their fields in Hong Kong or overseas. The panels report to the Council with recommendations on which projects should be funded after their meetings.

Central Allocation Sub-Committee

The Central Allocation Sub-Committee (CASC) is charged with selecting major collaborative research equipment and group research projects for support by the Council through the Central Allocation funding programme, as well as monitoring funded projects.

Central Allocation funding is provided in response to bids from the institutions for major research facilities and/or equipment or library collections to support collaborative research involving two or more institutions, or group research activities that operate across disciplines and/or normal institutional boundaries.

學科專家小組的成員及外部審閱員負責審閱研究用途補助金的申請，他們均為有關學科的海內外專家。學科小組在會議後向研資局提交意見，建議哪些項目應獲得撥款。

中央撥款小組委員會

中央撥款小組委員會負責甄選合作項目所需的主要器材購置申請及集體合作研究項目，通過中央撥款給予資助，並監察受資助研究項目的進度。

中央撥款向兩間或以上院校合作的研究項目提供資金，購置主要的研究設備、儀器及圖書館資料，亦向跨學科及／或跨院校而具合作性的集體研究工作提供資助。

How Council-Funded Projects are Monitored and Assessed

研資局資助項目的監察與評核

Why Monitor and Assess

Under its Terms of Reference, the Council is required to monitor the implementation of research funded via the Earmarked Research Grant, and to report at least annually to the Government through the University Grants Committee.

The Council considers that the monitoring of on-going projects and assessment of completed projects is necessary for reasons of public accountability.

Each holder of a Council-funded project grant is therefore required to submit annual progress reports and a completion report on the project for monitoring and scrutiny by subject panel members. In addition, policies and procedures for the monitoring of Council-funded projects are constantly reviewed to ensure that project grants are used properly.

How Monitoring is Carried Out

Under the existing monitoring mechanism for the assessment of Council-funded projects, one subject panel member is assigned to each funded project with the responsibility for monitoring, on the basis of annual progress reports and completion reports. The objective is to ensure that the project is proceeding on schedule and that any problems identified are followed up.

Monitoring of On-Going Projects

On-going projects are monitored by the members of the appropriate subject panels through annual progress reports submitted by Principal Investigators (PIs) through their respective institutions. The panel member reviews the annual progress report and, where required, any comments are conveyed to the Principal Investigator for reference and follow-up action.

監察與評核的目標

按職權範圍，研資局必須監察研究用途補助金資助的研究項目，並透過教資會最少每年一次向政府提交報告。

為向公眾有所交代，研資局認為有必要監察進展中的項目，以及評核已完成的項目。

因此，獲研資局撥款的項目負責人必須向研資局呈交周年項目進度報告及項目完成報告，以供學科小組成員監察及審查。此外，研資局亦經常檢討監察的政策及程序，確保撥款運用得宜。

監察的程序

在現行的監察機制下，每個獲研資局資助的項目，均由一位學科小組成員負責監察。成員根據周年項目進度報告及項目完成報告監察每個項目，以確保有關項目如期進行，以及報告內提及的問題獲研究人員跟進。

監察進展中的項目

進展中的研究項目由有關的學科小組監察，以首席研究員通過所屬院校提交的周年項目進度報告為依據。學科小組成員在審閱此等報告後，如有需要，會向項目的首席研究員反映意見，以供其參考或跟進。

Assessment of Completed Projects

Within nine months of the scheduled completion date of a project, the PI concerned is required to submit a completion report detailing the outcome of the research project, the results achieved, students trained, and publications produced, as well as reporting on the use and application of the grant awarded. These completion reports are passed to the responsible panel members for final assessment.

Completed projects are rated either as “Satisfactory” or “Unsatisfactory”. Results of such assessments are also taken into account when assessing new grant applications from the PIs concerned.

Feedback on Assessments

Feedback is an important part of the Council’s effort to encourage and assure quality standards in research projects. The feedback forms an essential part of the peer review process and enables researchers to improve and refine their research methodologies.

It also represents a valuable input into Hong Kong academia of new ideas and expertise from the international research community.

As a matter of policy, the Council arranges to feed back all unattributed comments of external assessors to applicants in CERG exercises and, where necessary, convey additional comments from the subject panels.

評核已完成的項目

在研究項目預定完成日期後的9個月內，首席研究員必須向研資局提交項目完成報告，詳述研究結果、成績、獲培訓的研究生、發表的成果，以至撥款的運用及應用。研資局將此等報告轉交負責審核該項目的學科小組成員，作最後的評核。

評核的等級只有「滿意」及「不滿意」兩個級別，該等評級可為評審有關首席研究員的新撥款申請時提供參考。

反映評核的意見

研資局致力維持及提高研究項目的質素，向研究人員反映意見，有助達成這個目標。

反映意見是評核過程的重要部分，有助研究人員改進其研究方法，使之更完善，更可藉此將國際研究社群的新意念及專業知識引入本地學術界。

政策規定，研資局將外部評審員的所有意見以不具名方式轉達給角逐研究用途補助金的申請人，如有需要，亦會轉達學科小組的額外意見。

Review on Monitoring and Assessment of Projects

In the interest of public accountability, the RGC attaches great importance to both the monitoring of on-going projects and the assessment of those that are completed.

As part of its efforts to strive for improvement, the Council constantly reviews its monitoring and assessment system with a view to streamlining the relevant processes and enhancing overall effectiveness.

檢討監察及評核的機制

為確保撥款工作的問責性，研資局高度重視進展中項目的監察和已完成項目的評核。

為了精益求精，研資局經常檢討監察與評核的機制，以期精簡程序，提高整體效率。

Acknowledgements

鳴謝

The Council wishes to acknowledge, with thanks, the continuing guidance and support of the University Grants Committee as well as the assistance and co-operation of the tertiary institutions, at all levels.

研資局對教資會長期以來的指導及支持，以及各專上院校的上下協同與合作，不勝感銘，謹此致謝。

In addition, the Council wishes to record its thanks to the Secretary for Education, in particular, and other Government departments and bureaux, in general, for their assistance throughout 2006.

此外，政府各部門及政策局，尤其教育局，在2006年提供多方面的協助，本局藉此致以謝忱。

Finally, the Council wishes to thank and extend its appreciation to the Secretary-General, University Grants Committee, and his staff for their efficient and dedicated support throughout what has been another extremely busy and rewarding year.

在此忙碌而成績驕人的年度內，教資會秘書長及其同寅對研資局鼎力支持，本局深表感激。

Appendices

附錄



Appendices

附錄

A Criteria for the Consideration of Competitive Bids 研究用途補助金角逐撥款審批準則	47
B The 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant – Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved 2006至2007年度各院校申請角逐研究用途補助金的細項及撥款摘要	48
C Competitive Earmarked Research Grant – Summary of Statistics from 1991/1992 to 2006/2007 1991至1992年度以至2006至2007年度角逐研究用途補助金撥款一覽表	50
D Background of the Research Grants Council Visiting Programme 院校視察計劃的背景	51
E Summary of Funding for New Research Grant Projects 新增研究項目撥款摘要	53
F Summary of Funding for On-going Research Grant Projects 進展中研究項目撥款摘要	54
G Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution 按學科及院校分項的研究成果	55
H Research Grants Council Membership 2006/2007 研資局2006至2007年度成員名單	56
I Panel Membership 2006/2007 學科小組2006至2007年度成員名單	58

Appendix A: Criteria for the Consideration of Competitive Bids 附錄A：研究用途補助金角逐撥款審批準則

The following criteria are used in considering competitive bids:
研究資助局以下列準則，審批各項角逐研究用途補助金的申請：

<p>A academic quality; 學術質素；</p>	<p>“academic quality” covers: 學術質素應包括：</p>
<p>B institutional commitment; 有關院校的承擔；</p> <p>C contribution to academic/professional development (where applicable); 對學術／專業發展的貢獻(如適用者)；</p> <p>D potential for social, cultural or economic application; and 能否應用於社會、文化或經濟方面；及</p> <p>E availability of, and potential for, non-RGC funding (e.g. from industry or Government departments) is taken into account. 是否已獲得或有機會得到研資局以外機構的撥款(如來自工商界或政府其他部門的撥款)。</p>	<p>B to E are accorded equal weight and are subject to academic quality which is the prime consideration. 左列 B 至 E 四項佔同樣比重，以學術質素為首要考慮。</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ scientific and scholarly merit of the proposal; 研究項目在科學和學術上的價值； ■ qualifications and track record of the (principal) investigator(s); (首席)研究員的履歷和以往紀錄； ■ originality; and 原創性；及 ■ feasibility within the time-scale of the proposal. 該項目是否有可能在所定時間內完成。

Note:

In evaluating applications for Public Policy Research, the same assessment criteria above apply with academic quality and the relevance to the needs of Hong Kong being the primary considerations.

註：

上列準則亦適用於審批公共政策研究申請，學術質素及是否切合香港的需要為首要考慮。

Appendix B: The 2006/2007 Competitive Earmarked Research Grant – Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附錄B：2006至2007年度各院校申請角逐研究用途補助金的細項及撥款摘要

Panel/Subject discipline 學科小組 / 科目範圍	CityU 香港城市大學				HKBU 香港浸會大學				LU 嶺南大學				CUHK 香港中文大學			
	Application 申請項目		Supported 獲資助項目		Application 申請項目		Supported 獲資助項目		Application 申請項目		Supported 獲資助項目		Application 申請項目		Supported 獲資助項目	
	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元
Engineering 工程學																
Civil Engineering, Surveying, Building & Construction 土木工程、測量及建造工程	31	23,891	16	6,945	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Computing Science, Information Technology 電腦學及資訊科技	34	22,822	6	3,762	9	5,890	5	1,780	1	479	0	0	40	32,933	15	7,558
Electrical & Electronic Engineering 電機及電子工程	41	37,489	17	10,463	4	4,099	3	1,148	0	0	0	0	27	23,482	18	8,867
Mechanical, Production & Industrial Engineering 機械、生產及工業工程	32	26,209	14	8,349	0	0	0	0	1	340	0	0	19	17,508	15	8,369
小計 Sub Total	138	110,410	53	29,520	13	9,989	8	2,928	2	820	0	0	86	73,922	48	24,794
Physical Sciences 自然科學																
Chemical Engineering 化學工程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Physical Sciences 自然科學	16	18,593	9	3,773	15	13,544	10	4,174	0	0	0	0	32	31,883	22	9,569
Mathematics 數學	17*	11,647*	8*	2,138*	7	8,146	4	1,615	0	0	0	0	14	10,156	10	4,685
小計 Sub Total	33	30,239	17	5,912	22	21,689	14	5,790	0	0	0	0	46	42,039	32	14,255
Biology & Medicine 生物學及醫學																
Biological Sciences 生物科學	12	15,554	4	2,882	18	20,768	4	2,824	0	0	0	0	43	51,828	13	11,512
Medicine, Dentistry & Health 醫科、牙科及健康	1	1,234	1	893	9	9,423	1	709	0	0	0	0	135	141,122	47	35,710
小計 Sub Total	13	16,788	5	3,775	27	30,191	5	3,533	0	0	0	0	178	192,951	60	47,222
Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文學、社會科學及商科																
Administrative, Business & Social Studies 行政、商科及社會科學	69	35,075	16	6,418	24	13,608	6	4,155	9	4,181	3	932	78	44,812	21	10,038
Arts & Languages 文學及語文	23	23,237	4	2,810	22	9,029	3	1,102	3	2,052	2	1,416	39	32,184	16	9,309
Education 教育	3	1,307	2	539	6	3,518	1	594	0	0	0	0	13	10,615	4	2,438
Law, Architecture, Town Planning & other Professional & Vocational Subjects 法律、建築、城市規劃及其他專業和職業科目	13	8,662	1	419	3	1,726	1	529	0	0	0	0	21	17,431	6	3,628
Sub Total 小計	108	68,280	23	10,186	55	27,881	11	6,379	12	6,232	5	2,347	151	105,042	47	25,412
Grand Total 總計	292	225,719	98	49,392	117	89,750	38	18,629	14	7,052	5	2,347	461	413,954	187	111,683

Notes : 1. * includes one application with an amount HK\$937,224 transferred from PolyU and it was supported with an amount of HK\$250,000.

2. Figures may not add up to total due to rounding.

3. The above allocation results should be read in the context that different institutions have different roles and missions.

註： 1. *包括一個從香港理工大學轉來的申請項目，申請金額為93.7萬港元而該項目獲資助金額為25萬港元。

2. 由於四捨五入，合計之數未必等於全部數字的總和。大學教育資助委員會秘書處

3. 鑑於各院校在大學教育所擔當角色不同，以上各校獲撥款情況不宜作劃一比較。

HKIEd 香港教育學院				PolyU 香港理工大學				HKUST 香港科技大學				HKU 香港大學				Total 合計			
Application 申請項目		Supported 獲資助項目		Application 申請項目		Supported 獲資助項目		Application 申請項目		Supported 獲資助項目		Application 申請項目		Supported 獲資助項目		Application 申請項目		Supported 獲資助項目	
No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元	No. 數目	Amount 金額 \$'000 千元
0	0	0	0	77	56,086	37	17,092	26	28,745	18	11,894	34	32,137	15	6,975	168	140,859	86	42,907
0	0	0	0	28	19,593	8	3,733	34	24,547	20	8,003	19	13,340	13	6,541	165	119,604	67	31,378
0	0	0	0	44	30,416	18	8,116	25	27,332	15	10,063	20	14,171	13	5,859	161	136,988	84	44,516
0	0	0	0	86	72,676	30	13,201	41	34,047	25	12,530	24	15,575	6	2,780	203	166,356	90	45,229
0	0	0	0	235	178,771	93	42,143	126	114,671	78	42,490	97	75,223	47	22,155	697	563,807	327	164,030
0	0	0	0	0	0	0	0	4	3,751	4	1,915	2	2,407	1	300	6	6,158	5	2,215
0	0	0	0	14	12,940	12	5,596	28	31,405	22	8,967	51	48,085	34	15,601	156	156,449	109	47,680
0	0	0	0	3	1,431	0	0	14	11,131	11	4,069	14	8,032	10	3,254	69	50,543	43	15,762
0	0	0	0	17	14,371	12	5,596	46	46,287	37	14,952	67	58,525	45	19,154	231	213,150	157	65,658
0	0	0	0	18	19,165	5	4,651	33	58,829	24	29,204	70	101,617	36	35,867	194	267,762	86	86,940
0	0	0	0	21	21,080	1	864	5	8,138	4	3,343	134	181,960	45	45,391	305	362,956	99	86,908
0	0	0	0	39	40,246	6	5,515	38	66,967	28	32,547	204	283,576	81	81,258	499	630,719	185	173,849
0	0	0	0	34	15,766	7	2,309	63	35,886	25	12,180	41	26,571	19	8,954	318	175,898	97	44,984
2	1,906	0	0	7	5,525	3	1,782	5	2,701	2	1,208	16	14,100	7	3,902	117	90,734	37	21,528
3	2,289	0	0	1	808	0	0	0	0	0	0	20	16,139	10	6,484	46	34,675	17	10,055
0	0	0	0	5	2,741	2	896	1	954	0	0	18	18,602	6	3,751	61	50,117	16	9,223
5	4,194	0	0	47	24,840	12	4,987	69	39,542	27	13,388	95	75,412	42	23,091	542	351,424	167	85,790
5	4,194	0	0	338	258,228	123	58,240	279	267,466	170	103,377	463	492,736	215	145,659	1,969	1,759,100	836	489,327

Appendix C: Competitive Earmarked Research Grant

- Summary of Statistics from 1991/1992 to 2006/2007

附錄 C: 1991至1992年度以至2006至2007年度角逐研究用途補助金撥款 - 覽表

Year 年度	CityU 城大	HKBU 浸大	LU 嶺大	CUHK 中大	HKIEd 教院	PolyU 理大	HKUST 科大	HKU 港大	Total 總數
No. of applications received 收到的申請數目									
1991/1992	26	8	-	71	-	24	20	57	206
1992/1993	39	27	4	77	-	38	44	75	304
1993/1994	41	20	7	90	-	37	61	80	336
1994/1995	55	47	5	177	-	94	164	161	703
1995/1996	160	48	4	212	-	111	205	148	888
1996/1997	153	54	13	242	-	142	247	189	1,040
1997/1998	209	80	12	302	1	174	252	338	1,368
1998/1999	202	86	14	351	5	199	233	328	1,418
1999/2000	204	83	13	362	5	262	242	325	1,496
2000/2001	238	78	14	381	5	279	257	400	1,652
2001/2002	235	106	19	368	3	315	237	347	1,630
2002/2003	251	100	14	387	3	296	257	390	1,698
2003/2004	251	110	17	418	5	342	255	480	1,878
2004/2005	299	104	13	398	2	323	277	458	1,874
2005/2006	267	121	10	485	6	330	261	467	1,947
2006/2007	292	117	14	461	5	338	279	463	1,969
Amount Sought (HK\$m) 申請金額(百萬港元)									
1991/1992	22.3	7.6	-	59.6	-	14.2	18.2	44.0	165.9
1992/1993	30.4	15.9	2.9	72.7	-	30.2	42.8	80.2	275.1
1993/1994	31.6	15.6	4.5	80.7	-	30.2	42.2	91.0	295.8
1994/1995	52.1	42.1	2.8	187.9	-	91.8	133.2	218.3	728.2
1995/1996	116.3	40.2	4.1	209.6	-	104.2	190.2	164.3	828.9
1996/1997	123.1	34.5	6.9	218.3	-	132.6	196.3	218.9	930.6
1997/1998	182.3	56.1	6.0	274.2	1.6	157.4	229.8	369.7	1,277.0
1998/1999	170.3	64.0	5.9	328.2	4.0	175.5	229.6	362.7	1,340.2
1999/2000	175.5	68.2	7.4	339.7	5.2	240.4	235.2	367.9	1,439.5
2000/2001	199.3	57.3	7.6	351.6	6.0	229.6	257.4	458.0	1,566.8
2001/2002	200.1	78.2	10.4	346.5	2.6	248.2	233.2	380.3	1,499.5
2002/2003	225.7	70.4	6.8	356.5	2.6	243.5	259.4	435.6	1,600.5
2003/2004	217.8	86.5	8.0	412.4	5.7	272.6	270.8	539.9	1,813.7
2004/2005	227.8	84.3	6.4	374.4	1.5	252.1	259.8	508.9	1,715.3
2005/2006	200.8	86.8	6.0	450.6	5.7	256.7	244.6	493.4	1,744.6
2006/2007	225.7	89.8	7.1	414.0	4.2	258.2	267.5	492.7	1,759.1
No. of applications supported (Success Rate) 獲撥款的申請數目(成功率)									
1991/1992	13(50%)	5(63%)	-	44(62%)	-	19(79%)	18(90%)	38(67%)	137(67%)
1992/1993	20(51%)	18(67%)	1(25%)	44(57%)	-	20(53%)	26(59%)	43(57%)	172(57%)
1993/1994	22(54%)	9(45%)	1(14%)	57(63%)	-	18(49%)	44(72%)	42(53%)	193(57%)
1994/1995	24(44%)	25(53%)	2(40%)	91(51%)	-	42(45%)	106(65%)	81(50%)	371(53%)
1995/1996	62(39%)	17(35%)	0(0%)	112(53%)	-	50(45%)	130(63%)	83(56%)	454(51%)
1996/1997	70(46%)	17(31%)	2(15%)	106(44%)	-	45(32%)	134(54%)	89(47%)	463(45%)
1997/1998	77(37%)	31(39%)	4(33%)	131(43%)	0(0%)	51(29%)	147(58%)	143(42%)	584(43%)
1998/1999	69(34%)	20(23%)	4(29%)	121(34%)	2(40%)	68(34%)	142(61%)	140(43%)	566(40%)
1999/2000	76(37%)	19(23%)	1(8%)	141(39%)	0(0%)	73(28%)	138(57%)	130(40%)	578(39%)
2000/2001	84(35%)	31(40%)	1(7%)	148(39%)	1(20%)	76(27%)	153(60%)	148(37%)	642(39%)
2001/2002	102(43%)	30(28%)	10(53%)	161(44%)	1(33%)	121(38%)	139(59%)	129(37%)	693(43%)
2002/2003	109(43%)	30(30%)	3(21%)	142(37%)	1(33%)	93(31%)	165(64%)	148(38%)	691(41%)
2003/2004	101(40%)	35(32%)	5(29%)	177(42%)	2(40%)	125(37%)	159(62%)	195(41%)	799(43%)
2004/2005	106(35%)	35(34%)	3(23%)	144 (36%)	0(0%)	114(35%)	153(55%)	193(42%)	748(40%)
2005/2006	104(39%)	24(20%)	3(30%)	169 (35%)	1(17%)	100(30%)	158(61%)	175(37%)	734(38%)
2006/2007	98(34%)	38(32%)	5(36%)	187(41%)	0(0%)	123(36%)	170(61%)	215(46%)	836(42%)
Amount Allocated (HK\$m) 撥款金額(百萬港元)									
1991/1992	5.8	2.9	-	22.2	-	6.6	8.8	17.5	63.8
1992/1993	7.9	6.4	0.7	19.3	-	9.2	12.6	23.3	79.4
1993/1994	9.8	3.8	0.6	29.6	-	8.4	20.5	27.3	100.0
1994/1995	12.4	11.8	0.6	49.9	-	19.6	50.1	48.5	192.9
1995/1996	25.5	7.0	0.0	53.3	-	18.8	56.7	44.2	205.5
1996/1997	35.3	7.8	0.4	63.2	-	23.6	68.5	55.5	254.3
1997/1998	42.6	14.7	1.1	71.7	0.0	25.6	83.7	84.3	323.7
1998/1999	36.3	9.5	1.2	74.0	1.0	35.8	79.5	92.4	329.6
1999/2000	36.8	9.9	0.3	81.7	0.0	36.9	76.6	82.3	324.5
2000/2001	45.1	14.5	0.4	85.2	1.2	40.2	87.5	94.5	368.6
2001/2002	54.4	15.7	3.9	96.2	0.5	59.9	85.1	87.2	402.9
2002/2003	56.8	15.0	1.4	92.8	0.5	52.3	101.2	108.0	428.0
2003/2004	51.2	17.3	1.2	112.0	1.3	60.4	91.6	127.8	462.8
2004/2005	46.5	18.1	0.8	78.5	0.0	50.3	83.7	125.5	403.5
2005/2006	48.9	11.0	1.3	98.2	0.4	45.4	88.5	111.0	404.6
2006/2007	49.4	18.6	2.3	111.7	0.0	58.2	103.4	145.7	489.3

Appendix D: Background of the Research Grants Council Visiting Programme 附錄D：院校視察計劃的背景

As part of the process of evaluating the research performance and capabilities of Hong Kong's higher education institutions, the Council agreed in 1992 to begin a programme of visits to the UGC-funded institutions. The main purposes of the visits are to allow Council and panel members to:

- familiarize themselves with the institutions' academic and contract research activities, whether funded by the Council or otherwise;
- inspect research facilities, equipment and projects, particularly those funded by the Earmarked Research Grant, in situ;
- be briefed in more detail on selected on-going or recently completed Council-funded projects; and
- meet with and talk with academic staff and students about their research activities.

At the Council meeting in June 1994, the Council reviewed the format and contents of its visits, and considered they were important and useful to help Council/panel members to maintain close contacts with the institutions as well as academic staff and students engaged in research.

Each year, the Council and panel members visit one of the eight UGC-funded institutions in Hong Kong. The visits provide opportunities for the members to hold informal and open discussions at all levels. The talks are not intended to be forums for discussing resource allocation, either generally or for specific projects, so formality is kept to the minimum.

研資局在1992年同意開展一項院校視察計劃，以了解各高等教育院校的研究表現和能力。視察的主要目的，是讓研資局和屬下的學科小組成員：

- 了解各院校的學術和合約形式的研究活動，不論其是否由研資局撥款資助；
- 實地視察各種研究設施、設備和研究項目，尤其是獲得研究用途補助金資助的項目；
- 聽取有關個別進展中或剛完成的研資局資助項目的詳盡資料；及
- 與教學人員和研究生會晤，討論他們進行的研究活動。

研資局在1994年6月的會議上，檢討了視察的形式和內容，認為實地視察具重要意義，有助研資局及學科小組的成員與從事研究的院校、教學人員及研究生保持緊密的聯繫。

研資局成員每年造訪八家獲教資會資助院校中的一家，並進行視察，與各級別的研究人員進行非正式及公開的討論，討論並不涉及一般研究活動或特定研究項目的資助事宜，故此，視察活動盡量不拘形式。

Appendix D: Background of the Research Grants Council Visiting Programme

附錄D：院校視察計劃的背景

Visits to facilities/projects and discussions with staff and students are normally undertaken in small groups. The visiting team, split broadly on the basis of subject panel groups, visits departments, laboratories and any other special facilities relating to their subject areas. Members are briefed on the progress of some selected on-going research projects and meet staff and research students separately.

At the Council meeting in December 2002, the Council revised the format of the visits with a view to cutting down on the length of each visit and leaving more time for open collegial exchanges between staff and students of the host institution and the RGC delegation.

Under the programme, the Council began its third round of visits in 1998 to revisit the following institutions:

- City University of Hong Kong in 1998,
- The University of Hong Kong in 1999,
- The Hong Kong Polytechnic University in 2000,
- The Chinese University of Hong Kong in 2001,
- Hong Kong Baptist University in 2002,
- The Hong Kong University of Science and Technology in 2004,
- Lingnan University in 2005, and
- The Hong Kong Institute of Education 2006

Due to the outbreak of SARS in 2003, the visit to HKUST was postponed to 2004.

視察研究設施、研究項目，以及與教學人員和研究生討論等活動，一般都以小組形式進行。研資局大致上按學科小組的性質類別，分別造訪相關的學系、實驗室及其他特別設施，其間，研資局成員會聽取有關部分進展中研究項目的簡短匯報，並分別會見教學人員及研究生。

在2002年的研資局會議中，研資局修訂了院校視察的形式，以求縮短每次視察的長度，以預留更多時間予受訪院校的教學人員及學生與研資局代表進行交流。

研資局於1998年按院校視察計劃，進行第三輪視察，依次再訪以下院校：

- 1998年，香港城市大學；
- 1999年，香港大學；
- 2000年，香港理工大學；
- 2001年，香港中文大學；
- 2002年，香港浸會大學；
- 2004年，香港科技大學；
- 2005年，嶺南大學；及
- 2006年，香港教育學院。

因嚴重急性呼吸系統綜合症的關係，原定於2003年到香港科技大學的視察順延至2004年。

Appendix E: Summary of Funding for New Research Grant Projects

附錄E：新增研究項目撥款摘要

Funding for new research grants projects by source of funding

各院校新增研究項目所得撥款

Institution 院校名稱	Year 年度	Block Grant 整體補助金		Other UGC Grants 教資會其他補助金		RGC Direct 研資局直接撥款		Other RGC Grants ^ 研資局其他補助金^		Other Sources 其他資助來源		Total 合計		Amt. per project 每個項目撥款 HK\$'000 千港元
		No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	
CityU 城大	2005/06	173	67.5	-	0.6	63	8.7	114	51.8	15	29.6	365	158.1	433
	2004/05	138	36.4	-	-	56	9.7	115	55.4	7	14.0	316	115.5	366
% change 增減百分率		+25%	+86%	-	-	+13%	-11%	-1%	-7%	+114%	+112%	+16%	+37%	+18%
HKBU 浸大	2005/06	63	6.9	-	0.5	79	6.0	35	16.7	4	6.7	181	36.8	203
	2004/05	41	6.2	-	-	86	7.2	35	18.0	14	7.6	176	39.0	222
% change 增減百分率		+54%	+11%	-	-	-8%	-16%	0%	-7%	-71%	-11%	+3%	-6%	-8%
LU 嶺大	2005/06	15	0.3	-	-	35	2.0	3	1.3	14	3.1	67	6.7	100
	2004/05	11	0.2	-	-	42	1.9	3	0.8	10	0.8	66	3.6	55
% change 增減百分率		+36%	+64%	-	-	-17%	+4%	0%	+75%	+40%	+283%	+2%	+84%	+82%
CUHK 中大	2005/06	440	21.1	48	14.7	231	14.6	183	103.4	293	205.6	1 195	359.3	301
	2004/05	362	17.4	47	19.1	172	13.6	157	89.8	261	177.0	999	317.0	317
% change 增減百分率		+22%	+21%	+2%	-23%	+34%	+7%	+17%	+15%	+12%	+16%	+20%	+13%	-5%
HKIEd 教院	2005/06	25	2.8	1	0.1	56	1.6	1	0.4	12	42.7	95	47.6	501
	2004/05	31	2.9	1	0.3	64	1.6	-	-	11	34.7	107	39.4	369
% change 增減百分率		-19%	-5%	0%	-71%	-13%	+3%	-	-	+9%	+23%	-11%	+21%	+36%
PolyU 理大	2005/06	320	165.1	11	2.0	123	10.5	111	47.2	52	31.2	617	256.0	415
	2004/05	241	55.9	9	7.7	124	10.7	119	52.1	44	14.0	537	140.5	262
% change 增減百分率		+33%	+195%	+22%	-75%	-1%	-2%	-7%	-9%	+18%	+122%	+15%	+82%	+59%
HKUST 科大	2005/06	25	14.3	6	3.3	138	7.8	181	96.1	60	96.9	410	218.5	533
	2004/05	25	18.1	7	18.1	137	8.6	178	98.6	68	91.9	415	235.3	567
% change 增減百分率		0%	-21%	-14%	-82%	+1%	-8%	+2%	-3%	-12%	+6%	-1%	-7%	-6%
HKU 港大	2005/06	345	33.3	55	155.5	184	14.9	184	130.6	210	283.6	978	618.0	632
	2004/05	402	48.0	31	34.3	158	14.7	55	26.5	140	134.0	786	257.5	328
% change 增減百分率		-14%	-31%	+77%	+353%	+16%	+2%	+235%	+392%	+50%	+112%	+24%	+140%	+93%
Total 總計	2005/06	1 406	311.2	121	176.6	909	66.1	812	447.4	660	699.5	3 908	1,700.9	435
	2004/05	1 251	185.1	95	79.6	839	68.0	662	341.3	555	473.9	3 402	1,147.9	337
% change 增減百分率		+12%	+68%	+27%	+122%	+8%	-3%	+23%	+31%	+19%	+48%	+15%	+48%	+29%

Funding for new research grants projects from "other sources"

各院校新增研究項目其他資助來源所得撥款

Institution 院校名稱	Year 年度	HK Charity 香港慈善團體		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他資助來源		Non-HK 海外資助來源		Sub-total 小計	
		No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元	No. 數目	Amt. 金額 HK\$m 百萬港元
CityU 城大	2005/06	1	1.0	9	21.9	1	6.2	2	0.3	2	0.1	15	29.6
	2004/05	1	1.4	5	9.5	-	1.0	-	-	1	2.1	7	14.0
% change 增減百分率		0%	-29%	+80%	+130%	-	+522%	-	-	+100%	-93%	+114%	+112%
HKBU 浸大	2005/06	-	-	4	6.7	-	-	-	-	-	-	4	6.7
	2004/05	1	1.9	9	5.1	-	-	2	0.3	2	0.2	14	7.6
% change 增減百分率		-100%	-100%	-56%	+32%	-	-	-100%	-100%	-100%	-100%	-71%	-11%
LU 嶺大	2005/06	1	#	7	2.4	-	-	3	0.3	3	0.4	14	3.1
	2004/05	4	0.1	4	0.3	-	-	-	-	2	0.4	10	0.8
% change 增減百分率		-75%	-76%	+75%	+653%	-	-	-	-	+50%	+2%	+40%	+283%
CUHK 中大	2005/06	72	50.2	54	112.8	26	10.7	124	25.3	17	6.6	293	205.6
	2004/05	75	44.4	50	69.6	21	11.9	103	46.7	12	4.3	261	177.0
% change 增減百分率		-4%	+13%	+8%	+62%	+24%	-11%	+20%	-46%	+42%	+54%	+12%	+16%
HKIEd 教院	2005/06	-	-	10	42.6	-	-	2	0.1	-	-	12	42.7
	2004/05	-	-	11	34.7	-	-	-	-	-	-	11	34.7
% change 增減百分率		-	-	-9%	+23%	-	-	-	-	-	-	+9%	+23%
PolyU 理大	2005/06	7	11.2	9	10.9	1	0.3	32	7.9	3	0.9	52	31.2
	2004/05	6	1.9	6	3.4	7	0.8	24	7.6	1	0.4	44	14.0
% change 增減百分率		+17%	+493%	+50%	+220%	-86%	-60%	+33%	+4%	+200%	+153%	+18%	+122%
HKUST 科大	2005/06	15	2.0	15	86.3	8	2.8	4	#	18	5.8	60	96.9
	2004/05	16	6.0	25	58.0	13	21.2	3	0.9	11	5.7	68	91.9
% change 增減百分率		-6%	-66%	-40%	+49%	-38%	-87%	+33%	-96%	+64%	+1%	-12%	+6%
HKU 港大	2005/06	46	157.0	64	53.2	29	35.1	53	27.9	18	10.5	210	283.6
	2004/05	32	47.7	36	24.9	16	19.6	38	34.6	18	7.2	140	134.0
% change 增減百分率		+44%	+229%	+78%	+113%	+81%	+79%	+39%	-19%	0%	+46%	+50%	+112%
Total 總計	2005/06	142	221.5	172	336.8	65	55.1	220	61.9	61	24.2	660	699.5
	2004/05	135	103.5	146	205.6	57	54.5	170	90.2	47	20.1	555	473.9
% change 增減百分率		+5%	+114%	+18%	+64%	+14%	+1%	+29%	-31%	+30%	+21%	+19%	+48%

- Notes:
1. New research grant projects are projects that have been awarded to start in the specified year.
 2. ^ Some new research grants projects are not included under "Other RGC Grants" but reflected instead under "RGC Direct" in the Summary of funding for on-going research grants projects in Appendix F because they were kick-started by "RGC Direct" in the previous year.
 3. # denotes less than HK\$ 0.05 million.
 4. - denotes nil.
- 註:
1. 新增研究項目為於指定年度開始的獲資助項目。
 2. ^ 數字不包括部份於是年度獲研資局其他補助金資助的新增研究項目，但此等研究項目於去年已獲研資局直接撥款資助並已展開，有關數字反映在附錄F-進展中研究項目撥款摘要內研資局直接撥款這類別。
 3. # 表示少於 HK\$50,000。
 4. - 表示零。

Appendix F: Summary of Funding for On-going Research Grant Projects

附錄F：進展中研究項目撥款摘要

Funding for on-going research grants projects by source of funding

各院校進展中研究項目所得撥款

Institution 院校名稱	Year 年度	Block Grant 整體補助金		Other UGC Grants 教資會其他補助金		RGC Direct ^ 研資局直接撥款^		Other RGC Grants 研資局其他補助金		Other Sources 其他資助來源		Total 合計		Amt. per project 每個項目撥款 HK\$'000 千港元
		No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	
CityU 城大	2005/06	549	214.2	3	35.6	187	29.5	486	266.7	47	82.7	1 272	628.6	494
	2004/05	540	195.5	4	38.4	215	32.8	477	265.6	71	115.0	1 307	647.3	495
% change 增減百分率		+2%	+10%	-25%	-7%	-13%	-10%	+2%	*	-34%	-28%	-3%	-3%	*
HKBU 浸大	2005/06	250	34.1	-	3.4	303	24.7	159	87.0	20	24.3	732	173.6	237
	2004/05	249	38.8	-	3.0	296	23.3	154	86.0	16	17.3	715	168.4	236
% change 增減百分率		*	-12%	-	+13%	+2%	+6%	+3%	+1%	+25%	+41%	+2%	+3%	+1%
LU 嶺大	2005/06	36	0.7	-	-	107	6.3	6	2.4	30	7.4	179	16.8	94
	2004/05	35	0.7	-	-	114	5.9	17	6.4	34	6.7	200	19.7	98
% change 增減百分率		+3%	+4%	-	-	-6%	+7%	-65%	-63%	-12%	+11%	-11%	-15%	-5%
CUHK 中大	2005/06	642	163.6	166	127.1	526	37.4	637	401.1	663	776.0	2 634	1,505.2	571
	2004/05	512	167.0	119	102.8	510	38.3	636	404.5	576	759.0	2 353	1,471.6	625
% change 增減百分率		+25%	-2%	+39%	+24%	+3%	-2%	*	-1%	+15%	+2%	+12%	+2%	-9%
HKIEd 教院	2005/06	57	5.9	2	0.3	108	3.3	3	1.7	22	81.8	192	93.1	485
	2004/05	58	5.3	1	0.3	107	3.4	4	3.0	20	50.6	190	62.5	329
% change 增減百分率		-2%	+12%	+100%	+29%	+1%	-2%	-25%	-45%	+10%	+62%	+1%	+49%	+47%
PolyU 理大	2005/06	1 121	591.2	23	30.3	427	45.4	453	221.8	168	97.5	2 192	986.2	450
	2004/05	1 121	508.2	16	24.8	419	47.6	480	246.2	156	72.4	2 192	899.3	410
% change 增減百分率		0%	+16%	+44%	+22%	+2%	-5%	-6%	-10%	+8%	+35%	0%	+10%	+10%
HKUST 科大	2005/06	128	120.3	34	71.8	389	24.1	649	394.9	227	341.5	1 427	952.6	668
	2004/05	122	115.5	39	70.4	409	26.3	645	398.7	220	374.7	1 435	985.6	687
% change 增減百分率		+5%	+4%	-13%	+2%	-5%	-8%	+1%	-1%	+3%	-9%	-1%	-3%	-3%
HKU 港大	2005/06	951	195.8	173	439.3	588	53.1	750	531.0	1 337	1,942.5	3 799	3,161.8	832
	2004/05	939	210.7	126	408.6	573	51.6	742	509.5	1 143	1,518.7	3 523	2,699.2	766
% change 增減百分率		+1%	-7%	+37%	+8%	+3%	+3%	+1%	+4%	+17%	+28%	+8%	+17%	+9%
Total 總計	2005/06	3 734	1,325.8	401	707.9	2 635	223.9	3 143	1,906.5	2 514	3,353.7	12 427	7,517.9	605
	2004/05	3 576	1,241.8	305	648.4	2 643	229.1	3 155	1,920.1	2 236	2,914.3	11 915	6,953.6	584
% change 增減百分率		+4%	+7%	+31%	+9%	*	-2%	*	-1%	+12%	+15%	+4%	+8%	+4%

Funding for on-going research grants projects from "other sources"

各院校進展中研究項目所得撥款

Institution 院校名稱	Year 年度	HK Charity 香港慈善團體		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他資助來源		Non-HK 海外資助來源		Sub-total 小計	
		No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額	No. 數目 HK\$m 百萬港元	Amt. 金額
CityU 城大	2005/06	3	3.5	23	43.2	9	31.6	4	2.5	8	1.9	47	82.7
	2004/05	3	4.7	27	42.3	8	35.8	20	28.0	13	4.1	71	115.0
% change 增減百分率		0%	-26%	-15%	+2%	+13%	-12%	-80%	-91%	-38%	-54%	-34%	-28%
HKBU 浸大	2005/06	1	2.2	15	21.5	-	-	2	0.4	2	0.2	20	24.3
	2004/05	1	1.9	11	14.8	-	-	2	0.3	2	0.2	16	17.3
% change 增減百分率		0%	+13%	+36%	+45%	-	-	0%	+13%	0%	*	+25%	+41%
LU 嶺大	2005/06	5	1.1	12	4.2	-	-	3	0.3	10	1.8	30	7.4
	2004/05	13	2.0	8	2.3	-	-	1	0.5	12	1.9	34	6.7
% change 增減百分率		-62%	-47%	+50%	+83%	-	-	+200%	-30%	-17%	-6%	-12%	+11%
CUHK 中大	2005/06	155	145.2	126	269.7	89	93.2	248	220.9	45	46.9	663	776.0
	2004/05	148	115.3	108	229.9	76	99.6	212	275.1	32	39.1	576	759.0
% change 增減百分率		+5%	+26%	+17%	+17%	+17%	-6%	+17%	-20%	+41%	+20%	+15%	+2%
HKIEd 教院	2005/06	-	-	20	81.7	-	-	2	0.1	-	-	22	81.8
	2004/05	-	-	20	50.6	-	-	-	-	-	-	20	50.6
% change 增減百分率		-	-	0%	+62%	-	-	-	-	-	-	+10%	+62%
PolyU 理大	2005/06	16	25.0	29	29.7	15	2.5	97	34.8	11	5.5	168	97.5
	2004/05	14	7.4	20	12.5	17	6.4	92	39.8	13	6.2	156	72.4
% change 增減百分率		+14%	+238%	+45%	+137%	-12%	-61%	+5%	-13%	-15%	-12%	+8%	+35%
HKUST 科大	2005/06	22	8.9	47	233.8	68	52.0	16	9.5	74	37.3	227	341.5
	2004/05	21	8.2	50	236.5	67	79.0	23	13.0	59	37.9	220	374.7
% change 增減百分率		+5%	+9%	-6%	-1%	+1%	-34%	-30%	-27%	+25%	-2%	+3%	-9%
HKU 港大	2005/06	263	607.7	197	310.6	187	242.2	578	689.2	112	92.8	1 337	1,942.5
	2004/05	223	436.0	138	235.7	162	187.2	524	586.1	96	73.8	1 143	1,518.7
% change 增減百分率		+18%	+39%	+43%	+32%	+15%	+29%	+10%	+18%	+17%	+26%	+17%	+28%
Total 總計	2005/06	465	793.5	469	994.4	368	421.6	950	957.8	262	186.3	2 514	3,353.7
	2004/05	423	575.5	382	824.7	330	408.0	874	942.8	227	163.3	2 236	2,914.3
% change 增減百分率		+10%	+38%	+23%	+21%	+12%	+3%	+9%	+2%	+15%	+14%	+12%	+15%

- Notes: 1. On-going research grant projects include all new research grant projects, projects that have not been completed prior to the specified year and projects completed within the specified year.
2. ^ Some new research grants projects are included under "RGC Direct" here instead of under "Other RGC Grants" in the Summary of funding for new research in Appendix E because they were kick-started by "RGC Direct" in the previous year.
3. - denotes nil.
4. * denotes within ±0.5%.
- 註: 1. 進展中研究項目包括所有新增研究項目、在指定年度前未完成的項目、以及在指定年度內完成的項目。
2. ^ 數字包括部份於指定年度獲研資局其他補助金資助的新增研究項目，但此等研究項目於去年已獲研資局直接撥款資助並已展開，因此有關數字並沒有包括在附錄E-新增研究項目撥款摘要內研資局其他補助金這類別。
3. - 表示零。
4. * 表示增減在±0.5%以內。

Appendix G: Research Outputs by Broad Subject Area and by Institution 附錄G：按學科及院校分項的研究成果

Broad Subject Area 學科	Institution 院校名稱	Total Research Outputs 研究作品總數		Refereed Research Outputs 經審閱的研究作品總數		Prizes/Awards 獎項	
		2004/05	2005/06	2004/05	2005/06	2004/05	2005/06
All subject areas 全部學科	All institutions 全部院校	24 143	23 058	16 750	16 236	285	380
	CityU 城大	2 774	2 754	1 882	1 859	24	49
	HKBU 浸大	1 367	1 403	766	790	11	1
	LU 嶺大	458	517	258	278	1	1
	CUHK 中大	5 013	5 052	3 494	3 789	87	104
	HKIEd 教院	1 011	965	647	578	7	9
	PolyU 理大	3 845	3 602	2 758	2 452	52	44
	HKUST 科大	2 042	1 976	1 519	1 556	23	67
	HKU 港大	7 633	6 788	5 426	4 934	81	106
Biology & Medicine 生物學及醫學	All institutions 全部院校	6 313	6 239	4 966	5 110	94	112
	CityU 城大	95	90	45	55	2	-
	HKBU 浸大	100	100	98	83	-	-
	LU 嶺大	-	-	-	-	-	-
	CUHK 中大	1 903	2 169	1 564	1 878	34	29
	HKIEd 教院	23	20	18	16	1	-
	PolyU 理大	588	522	457	405	19	14
	HKUST 科大	242	255	175	199	6	11
	HKU 港大	3 363	3 082	2 611	2 475	33	58
Physical Sciences 自然科學	All institutions 全部院校	2 632	2 377	1 846	1 687	27	34
	CityU 城大	544	580	359	378	5	5
	HKBU 浸大	143	147	120	140	2	-
	LU 嶺大	-	-	-	-	-	-
	CUHK 中大	346	309	242	208	11	4
	HKIEd 教院	64	35	36	20	-	-
	PolyU 理大	310	250	270	203	4	4
	HKUST 科大	526	462	349	344	2	8
	HKU 港大	698	593	470	395	4	12
Engineering 工程學	All institutions 全部院校	6 230	5 961	4 696	4 519	87	135
	CityU 城大	976	964	764	744	12	29
	HKBU 浸大	98	72	95	65	-	-
	LU 嶺大	-	-	-	-	-	-
	CUHK 中大	861	861	610	669	20	40
	HKIEd 教院	45	28	23	22	1	2
	PolyU 理大	2 186	2 129	1 577	1 472	19	19
	HKUST 科大	966	940	774	784	12	35
	HKU 港大	1 098	966	852	762	24	10
Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文學、社會科學及商科	All institutions 全部院校	8 968	8 480	5 241	4 919	76	99
	CityU 城大	1 158	1 120	713	682	5	15
	HKBU 浸大	1 026	1 084	454	501	9	1
	LU 嶺大	458	517	258	278	1	1
	CUHK 中大	1 903	1 711	1 079	1 035	22	32
	HKIEd 教院	879	882	570	520	6	7
	PolyU 理大	761	701	454	372	10	7
	HKUST 科大	309	319	221	229	3	12
	HKU 港大	2 474	2 146	1 492	1 302	20	25

- Notes: 1. Total research outputs include both refereed research outputs and non-refereed research outputs.
2. The above research output figures refer to the number of items of research output produced by staff of academic departments and research postgraduate students.
3. Information is based on self-reported statistical returns of institutions.

- 註： 1. 研究作品總數包括經審閱的研究作品和未經審閱的研究作品。
2. 以上數字為教學人員及研究課程研究生的研究成果。
3. 有關資料為各院校自行申報的統計數據。

Appendix H: Research Grants Council Membership 2006/2007

附錄H：研資局2006至2007年度成員名單

Council Member 研資局成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Roland Chin Tai-hong (Chairman) 錢大康教授 (主席)	Vice-President of Academic Affairs (Acting), The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 學術副校長(署理)	1/7/2005	30/6/2008
Prof Chan Che-ting 陳子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 物理學系講座教授	1/7/2006	30/6/2008
Mr Cheung Chee-wah 張志華先生	President and CEO, Compass Technology Company Ltd., Hong Kong 金柏科技有限公司 總經理	1/7/2005	30/6/2007
Prof Deborah S Davis	Professor of Sociology, Yale University, U.S.A. 美國耶魯大學 社會學教授	1/7/2005	30/6/2007
Prof Eugene Eoyang 歐陽楨教授	Chair Professor and Head, Department of English, Lingnan University 香港嶺南大學 英文系系主任兼講座教授	1/9/2004	30/6/2008
Prof Amy H L Lau 劉盧希齡教授	Chair of Accounting and Associate Dean for Undergraduate Programs, School of Business, The University of Hong Kong 香港大學 商學院副院長(學士課程)兼會計系講座教授	1/7/2006	30/6/2008
Prof Rance Lee Pui-leung, JP 李沛良教授	Professor and Department Chair, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 社會學系系主任兼教授	1/7/2003	30/6/2007
Dr Paul Leung 梁文輝博士	Managing Director, Tech Dragon Ltd., Hong Kong 香港陞龍有限公司 董事總經理	1/7/2003	30/6/2007
Prof Eddy Liew 劉富友教授	Professor, Division of Immunology, Infection and Inflammation, University of Glasgow, U.K. 英國格拉斯哥大學 免疫學及細菌學教授	1/7/2006	30/6/2008
Dr Lo Wai-kwok, MH, JP 盧偉國博士	Managing Director, Surface Mount Technology (Holdings) Ltd., Hong Kong 香港新進科技(集團)有限公司 董事總經理	1/7/2005	30/6/2008

Council Member 研資局成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Dennis Lo Yuk-ming 盧焯明教授	Associate Dean (Research) and Dr Li Ka Shing Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 醫學院副院長(研究)兼李嘉誠醫學講座教授及化學病理學講座教授	1/7/2005	30/6/2007
Prof Benjamin W Wah 華雲生教授	Franklin W. Woeltge Endowed Professor of Electrical and Computer Engineering, University of Illinois, Urbana-Champaign, U.S.A. 美國伊利諾大學香檳分校 電機及計算機工程學Franklin W. Woeltge講座教授	1/7/2005	30/6/2007
Dr Chung-kiu Wong 黃仲翹博士	Chief Executive officer, iASPEC Technologies Ltd., Hong Kong 永泰信息技術(香港)有限公司 行政總裁	1/7/2002	30/6/2008
Prof Rudolf Wu 胡紹樂教授	Chair Professor, Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong 香港城市理工大學 生物及化學系講座教授	1/7/2006	30/6/2008
Prof Vivian W W Yam 任詠華教授	Chair Professor, Department of Chemistry, The University of Hong Kong 香港大學 化學系講座教授	1/7/2003	30/6/2007
Prof Edward S Yeung 楊士成教授	Professor of Chemistry, Department of Chemistry and Ames Laboratory-USDOE, Iowa State University, U.S.A.	1/7/2003	30/6/2009
Miss Charmaine Wong (until 10 September 2006) Mr Kesson Lee (from 11 September 2006) (Secretary) 黃海韻女士 (直至二零零六年九月十日) 李基舜先生 (由二零零六年九月十一日起) (秘書)	Deputy Secretary-General (2) University Grants Committee, Hong Kong 大學教育資助委員會 副秘書長(2)		

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Engineering 工程學			
Prof Benjamin W Wah (Chairman) 華雲生教授 (主席)			
Prof Andrew N Baldwin 布爾文教授	Dean, Faculty of Construction and Land Use The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 建設及地政學院院長	19/8/2003	30/6/2007
Prof Lilong Cai 蔡李隆教授	Associate Professor, Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 機械工程學系副教授	31/10/2003	30/6/2008
Prof Chi Hou Chan 陳志豪教授	Dean, Faculty of Science and Engineering and Professor (Chair) of Electronic Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大學 科學及工程學院院長兼電子工程學講座教授	2/9/2005	30/6/2008
Prof K C Chan 陳鏡昌教授	Associate Head and Professor, Department of Industrial and Systems Engineering, Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 工業及系統工程學系副系主任兼教授	2/9/2005	30/6/2008
Prof Mansun Chan 陳文新教授	Associate Professor, Department of Electronic and Computer Engineering The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 電子及計算機工程學系副教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Kam-tim Chau 周錦添教授	Associate Head and Chair Professor of Geotechnical Engineering, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 土木及結構工程學系副系主任兼土力工程學講座教授	19/8/2003	30/6/2008
Prof Yong-qi Chen 陳永奇教授	Chair Professor and Head, Department of Land Surveying and Geo-informatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 土地測量及地理資訊學系系主任兼講座教授	9/10/2006	30/6/2008

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Moe Mo-shing Cheung 張慕聖教授	Chair Professor and Head, Department of Civil Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 土木工程學系系主任兼講座教授	2/9/2005	30/6/2008
Dr Sai-on Cheung 張世安博士	Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大學 建築系	10/9/2004	30/6/2009
Dr Shing-chi Cheung 張成志博士	Department of Computer Science and Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 計算機科學及工程學系	9/10/2006	30/6/2008
Dr David Wai-lok Cheung 張偉榮博士	Head, Department of Computer Science and Director, Centre for E-Commerce Infrastructure Development The University of Hong Kong 香港大學 計算機科學系系主任及電子商貿基建研究中心總監	10/9/2004	30/6/2009
Prof Pak-chung Ching 程伯中教授	Professor of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 電子工程學講座教授	10/9/2004	30/6/2009
Prof Henry S H Chung 鍾德成教授	Professor, Department of Electronic Engineering City University of Hong Kong 香港城市大學 電子工程學系教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Tak-shing Chung 鍾德成教授	Department of Electrical Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 電機工程學系	2/9/2005	30/6/2008
Prof Yip-wah Chung 鍾業華教授	Professor and Chair, Department of Materials Science and Engineering, Northwestern University, U.S.A. 美國西北大學 材料科學及工程學系系主任兼教授	19/8/2003	30/6/2007
Dr Kim Gandhi	Chairman, Manchester and Cheshire Section of the Textile Institute and Managing Director, Textile Services International, U.K.	9/10/2006	30/6/2008
Prof Irwin Kuo-chin King 金國慶教授	Department of Computer Science and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 計算機科學與工程學系	2/9/2005	30/6/2008

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Albert K H Kwan	Professor, Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大學 土木工程學系教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Lawrence Wai-chung Lai 黎偉聰教授	Reader, Department of Real Estate and Construction, The University of Hong Kong 香港大學 房地產及建設系教授	2/9/2005	30/6/2008
Prof Pui-to Lai 黎沛濤教授	Professor, Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong 香港大學 電機及電子工程學系教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Tak-wah Lam 林德華教授	Associate Dean, Faculty of Engineering, The University of Hong Kong 香港大學 工程學院副院長	2/9/2005	30/6/2008
Prof Chung-ye Lee 李忠義教授	Chair Professor and Head, Department of Industrial Engineering and Logistics Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 工業工程及物流管理學系主任兼講座教授	2/9/2005	30/6/2008
Prof Andrew Y T Leung 梁以德教授	Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大學 建築系	19/8/2003	30/6/2008
Prof Wallace W F Leung 梁煥方教授	Chair Professor, Department of Mechanical Engineering The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 機械工程學系講座教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Jiming Liu 劉際明教授	Head and Professor, Department of Computer Science, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學 計算機科學系系主任兼教授	10/9/2004	30/6/2009
Prof John J Liu 劉建華教授	Head and Chair Professor of Maritime Studies, Department of Logistics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 物流學系系主任兼講座教授	2/9/2005	30/6/2008

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Zhi-qiang Liu 劉志強教授	School of Creative Media, City University of Hong Kong 香港城市大學 創意媒體學院	10/9/2004	30/6/2009
Prof Ross D Murch 穆樂思教授	Department of Electrical and Electronic Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 電機及電子工程學系	2/9/2005	30/6/2008
Prof Charles W W Ng 吳宏偉教授	Professor, Department of Civil Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 土木工程學系教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Lionel M Ni 倪明選教授	Head, Department of Computer Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 計算機科學系系主任	24/12/2002	30/6/2007
Prof Qing-ping Sun 孫慶平教授	Department of Mechanical Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 機械工程學系	10/9/2004	30/6/2009
Prof Michael C K Tse 謝智剛教授	Chair Professor and Head, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 電子及資訊工程學系系主任兼講座教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Shengwei Wang 王盛衛教授	Professor and Associate Head, Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 屋宇設備工程學系副系主任兼教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Tao Wang 王韜教授	Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 土木及結構工程學系	9/10/2006	30/6/2008

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Francis Kwan-wah Wong 黃君華教授	Head, Department of Building and Real Estate, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 建築及房地產學系系主任	2/9/2005	30/6/2008
Prof Paul K L Yu 余劭離教授	Professor and Chair, Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美國加州大學聖地牙哥分校 電機及計算機工程學系系主任兼教授	19/8/2003	30/6/2008
Dr Y T Yu 余遠德博士	Associate Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大學 電腦科學系副教授	9/10/2006	30/6/2008
Prof Tianshou Zhao 趙天壽教授	Professor, Department of Mechanical Engineering and Associate Director, Center for Sustainable Energy Technology The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 機械工程學系教授及可持續能源技術研究中心副主任	2/9/2005	30/6/2008
Prof Xunyu Zhou 周迅宇教授	Reader, Department of System Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 系統工程與工程管理學系教授	15/10/2003	30/6/2008
Mr Anthony Chan (Secretary) 陳紹麟先生 (秘書)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大學教育資助委員會 助理秘書長(研究)		

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Physical Sciences 自然科學			
Prof Edward S Yeung (Chairman) 楊士成教授 (主席)			
Prof Bill Tak-hang Chan 陳德恆教授	Chair Professor of Organic Chemistry, Department of Applied Biology and Chemical Technology, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 應用生物及化學科技學系有機化學講座教授	19/8/2003	30/6/2008
Prof Che-ting Chan 陳子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 物理系講座教授	25/09/2006	30/6/2008
Prof Chi-ming Che 支志明教授	Dr Hui Wai Haan Chair of Chemistry, Department of Chemistry, The University of Hong Kong 香港大學 化學系講座教授	18/8/2004	30/06/2009
Prof Philippe G Ciarlet	Chair Professor, Department of Mathematics, City University of Hong Kong 香港城市大學 數學系講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Tony Wing-kam Fung 馮榮錦教授	Chair Professor, Department of Statistics and Actuarial Science, The University of Hong Kong 香港大學 統計及精算學系講座教授	18/8/2004	30/06/2009
Prof Kai-ming Ho 何啟明教授	Distinguished Professor, Department of Physics and Astronomy, Iowa State University, U.S.A. 美國愛荷華州大學 物理及天文學系教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Ka-sing Lau 劉家成教授	Chairman and Professor of Mathematics, Department of Mathematics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 數學系系主任兼數學講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Shuit-tong Lee 李述湯教授	Professor (Chair) of Material Sciences, Department of Physics and Materials Science, City University of Hong Kong 香港城市大學 物理及材料科學系講座教授	18/8/2004	30/06/2009

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Jian-shu Li 勵建書教授	Head and Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 數學系系主任兼教授	11/10/2002	30/06/2007
Prof Hai-qing Lin 林海青教授	Chairman, Department of Physics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 物理系系主任	12/8/2002	30/06/2007
Prof Chung-yuan Mou 牟中原教授	Chairman, Department of Chemistry, National Taiwan University, Taiwan. 國立台灣大學 化學系系主任	25/09/2006	30/6/2008
Prof Lei-han Tang 湯雷翰教授	Professor, Department of Physics, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學 物理系教授	12/8/2002	30/06/2007
Prof M H Wong 黃銘洪教授	Chair Professor of Biology, Director of Croucher Institute for Environmental Sciences Hong Kong Baptist University 香港浸會大學 生物學講座教授兼裘槎環科所所長	18/8/2004	30/06/2009
Prof Zuowei Xie 謝作偉教授	Professor of Chemistry, Department of Chemistry, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 化學系講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Fu-chun Zhang 張富春教授	Head and Chair Professor, Department of Physics, The University of Hong Kong 香港大學 物理系系主任兼講座教授	25/09/2006	30/6/2008
Mr Anthony Chan (Secretary) 陳紹麟先生 (秘書)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大學教育資助委員會 助理秘書長(研究)		

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Biology & Medicine 生物學及醫學			
Prof Eddy Liew (Chairman) 劉富友教授 (主席)			
Prof Jean-Laurent Casanova	Professor of Pediatrics, Pediatric Immunology-Hematology Unit, Necker-Enfants Malades Medical School and Director, Laboratory of Human Genetics of Infectious Diseases, University of Paris René Descartes, France	2/9/2005	30/6/2009
Prof Kelvin K C Chan 陳金泉教授	Head of Pharmacy and Chair Professor of Pharmacy and Pharmacology, University of Wolverhampton, U.K.	5/9/2003	30/6/2008
Prof Francis K L Chan 陳家亮教授	Reader in Medicine, Department of Medicine and Therapeutics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 內科及藥物治療學系教授	12/10/2004	30/6/2007
Prof Hardy W Chan 詹維康教授	President, ScinoPharm Biotech Ltd., Taiwan 台灣神隆生物科技股份有限公司 總經理	14/9/2001	30/6/2007
Prof Anne Cooke	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K.	25/9/2006	30/6/2008
Prof Shuk-mei Ho 何淑薇教授	Jacob G. Schmidlapp Professor and Chair, Department of Environmental Health, University of Cincinnati Medical School, U.S.A.	25/9/2006	30/6/2007
Prof Paul L Huang	Associate Professor of Medicine, Harvard Medical School and Director, Cardiac Metabolic Syndrome Program, Cardiology Division and Cardiovascular Research Centre, Massachusetts General Hospital, U.S.A.	3/10/2005	30/6/2009
Prof Pui-yan Kwok 郭沛恩教授	Professor of Dermatology, Henry Bachrach Distinguished Professor and Investigator, Cardiovascular Research Institute, University of California, San Francisco, U.S.A.	5/9/2003	30/6/2008
Prof K N Lai 黎嘉能教授	Chair Professor, Department of Medicine, The University of Hong Kong 香港大學 內科學系講座教授	12/8/2002	30/6/2007

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Karen S L Lam 林小玲教授	Chair Professor in Medicine, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大學 李嘉誠醫學院講座教授	25/9/2006	30/6/2008
Prof Maria Li Lung 龍李梅瑞教授	Chair Professor and Director, Cooperative Nasopharyngeal Carcinoma Research Centre, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 生物系講座教授及鼻咽癌合作研究中心主任	5/9/2003	30/6/2008
Prof Matthew H Liang 梁思衡教授	Division of Rheumatology, Immunology and Allergy, Brigham and Women's Hospital, U.S.A.	21/9/2001	30/6/2007
Prof Dennis Lo Yuk-ming 盧煜明教授	Associate Dean (Research) and Dr Li Ka Shing Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 醫學院副院長(研究)兼李嘉誠醫學講座教授及 化學病理學講座教授	4/10/2002	30/6/2007
Prof Arthur Fuk-tat Mak 麥福達教授	Chair Professor of Rehabilitation Engineering and Head, Department of Health Technology and Infomatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 醫療科技及資訊學系系主任兼復康工程學講座教授	5/9/2003	30/6/2008
Prof Robert Modlin	Professor and Chief of Dermatology, Department of Medicine, David Geffen School of Medicine, University of California, Los Angeles, U.S.A.	25/9/2006	30/6/2007
Prof Irene O L Ng 吳呂愛蓮教授	Professor, Department of Pathology, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大學 李嘉誠醫學院病理學系教授	25/9/2006	30/6/2008
Prof Joseph Sriyal Malik Peiris 裴偉士教授	Chair Professor, Department of Microbiology, The University of Hong Kong 香港大學 微生物學系講座教授	2/9/2005	30/6/2009

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Hsiaoming B Peng 彭筱明教授	Chair Professor, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 生物系講座教授	5/9/2003	30/6/2008
Prof Ronnie T P Poon 潘冬平教授	Department of Surgery, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大學 李嘉誠醫學院外科學系講座教授	25/9/2006	30/6/2008
Prof Pei-yuan Qian 錢培元教授	Professor, Department of Biology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 生物系教授	25/9/2006	30/6/2007
Prof Alan Rickinson	Professor, Division of Cancer Studies, The University of Birmingham, U.K.	25/9/2006	30/6/2008
Prof Eric J Stanbridge	Distinguished Professor, Department of Microbiology and Molecular Genetics, University of California College of Medicine, Irvine, U.S.A.	2/9/2005	30/6/2009
Profe Bik-kwoon Tye 戴楊碧瓊教授	Professor of Molecular Biology, Department of Molecular Biology and Genetics, Cornell University, U.S.A. 美國康拉爾大學 分子生物學及遺傳學系分子生物學教授	29/9/2003	30/6/2008
Prof Yung-hou Wong 王殷厚教授	Associate Dean, School of Science and Professor, Department of Biochemistry, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 理學院副院長兼生物化學系教授	12/8/2002	30/6/2007
Prof Benny Zee 徐仲鏌教授	Assistant Dean (Research), Faculty of Medicine and Director, Centre for Clinical Trials and Professor, School of Public Health, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 醫學院助理院長(研究)兼臨床試驗中心主任及 公共衛生學院教授	12/8/2002	30/6/2007
Mr Anthony Chan (Secretary) 陳紹麟先生 (秘書)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大學教育資助委員會 助理秘書長(研究)		

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文學、社會科學及商科			
Prof Deborah S Davis (Chairman) (主席)			
Prof Terry K F Au 區潔芳教授	Chair Professor, Department of Psychology, The University of Hong Kong 香港大學 心理學系講座教授	5/9/2003	30/6/2007
Prof Chris Berry 裴開瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K.	25/09/2006	30/06/2008
Prof Trevor G Bond 彭德維教授	Professor and Head, Department of Educational Psychology, Counselling and Learning Needs, The Hong Kong Institute of Education 香港教育學院 教育心理、輔導與學習支援學系系主任兼教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof John P Burns 卜約翰教授	Chair Professor of Politics and Public Administration, Department of Politics and Public Administration, The University of Hong Kong 香港大學 政治與公共行政學系政治與公共行政學講座教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Kalok Chan 陳家樂教授	Chair Professor, Department of Finance, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 財務學系講座教授	5/9/2003	30/6/2007
Prof Tsang-sing Chan 陳增聲教授	Associate Vice-President and Shun Hing Chair Professor of Marketing, Department of Marketing and International Business, Lingnan University 嶺南大學 協理副校長兼市場及國際企業學系市場學講座教授	5/9/2003	30/6/2007
Prof Songnian Chen 陳松年教授	Chair Professor, Department of Economics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 經濟學系講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof T C Edwin Cheng 鄭大昭教授	Chair Professor of Management, Department of Logistics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 物流學系管理學講座教授	16/8/2005	30/6/2007

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Fanny M Cheung 張妙清教授	Professor of Psychology and Chairperson, Department of Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 心理學系系主任兼心理學講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Sammy Wai-sang Chiu 趙維生教授	Head and Professor, Department of Social Work, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學 社會工作學系系主任兼教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Stephen Wing-kai Chiu 趙永佳教授	Professor, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 社會學系教授	18/8/2004	30/06/2007
Prof Jacques deLisle	Stephen Cozen Professor of Law, Law School, University of Pennsylvania, U.S.A.	25/09/2006	30/06/2008
Prof P H Joseph Fan 范博宏教授	Professor, School of Accountancy, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 會計學院教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Jiing-lih Larry Farh 樊景立教授	Chair Professor, Department of Management of Organizations, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 組織管理學系講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Gary G Hamilton	Professor, Department of Sociology, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美國西雅圖華盛頓大學 社會學系教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Hurst Hannum 赫斯特·翰林教授	Sir Y K Pao Professor of Public Law, Faculty of Law, The University of Hong Kong 香港大學 法律學院包玉剛爵士國際公法教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Kit-tai Hau 侯傑泰教授	Chairman, Department of Educational Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 教育心理學系系主任	18/8/2004	30/06/2009
Prof Jia He 何佳教授	Professor, Department of Finance, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 財務學系教授	28/10/2002	30/6/2007
Prof Chun Hui 許濬教授	Professor, Department of Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 管理學系教授	5/9/2003	30/6/2007

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof Chang-tai Hung 洪長泰教授	Chair Professor, Division of Humanities, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學 人文學部講座教授	5/9/2003	30/6/2007
Prof Amy H L Lau 劉盧希齡教授	Chair of Accounting and Associate Dean for Undergraduate Programs, School of Business, The University of Hong Kong 香港大學 商學院副院長(學士課程)兼會計系講座教授	11/10/2002	30/6/2007
Prof Chung-ming Lau 劉忠明教授	Professor and Chairman, Department of Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 管理學系系主任兼教授	4/10/2002	30/6/2007
Prof Yee Leung 梁怡教授	Professor of Geography, Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 地理與資源管理學系地理學講座教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Kam H Louie 雷金慶教授	Dean, Faculty of Arts, The University of Hong Kong 香港大學 文學院院長	25/09/2006	30/06/2008
Prof Magdalena Mo-ching Mok 莫慕貞教授	Professor, Department of Educational Psychology, Counselling and Learning Needs and Director, Centre for Assessment Research and Development, The Hong Kong Institute of Education 香港教育學院 教育心理、輔導與學習支援學系教授及 評估研究及發展中心總監	25/09/2006	30/06/2008
Prof James S Moy 梅秀立教授	Dean, School of Creative Media, City University of Hong Kong 香港城市大學 創意媒體學院院長	25/09/2006	30/06/2008
Prof Stein Haugom Olsen	Chair Professor of Philosophy and Head of Department, Department of Philosophy, Lingnan University 嶺南大學 哲學系系主任兼講座教授	25/09/2006	30/06/2008

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof David R Phillips 傅大衛教授	Chair Professor of Social Policy and Academic Dean (Humanities and Social Sciences), Department of Politics and Sociology, Lingnan University 嶺南大學 學術事務長(人文學及社會科學) 兼政治與社會學系社會政策學講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Alan J Plattus	Professor of Architecture and Urbanism, School of Architecture, Yale University, U.S.A. 美國耶魯大學 建築學院建築學及都會學教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Vivienne Shue 許惠文教授	Leverhulme Professor and Director, Contemporary China Studies Programme, Institute for Chinese Studies University of Oxford, U.K.	25/09/2006	30/06/2008
Prof Wing-chuen Suen 孫永泉教授	Chair Professor, School of Economics and Finance, The University of Hong Kong 香港大學 經濟金融學院講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof Gregory P Thomas 湯文嘉教授	Head, Department of Mathematics, Science, Social Sciences and Technology, The Hong Kong Institute of Education, 香港教育學院 數社科技學系系主任	16/8/2005	30/6/2007
Prof Dean W Tjosvold 謝霍堅教授	Chair Professor and Head, Department of Management, Lingnan University, 嶺南大學 管理學系系主任兼講座教授	16/8/2005	30/6/2007
Prof David K Tse 謝貴枝教授	Chair Professor of International Marketing, School of Business and Director of Chinese Management Centre, The University of Hong Kong 香港大學 商學院國際市場學講座教授及華人管理中心主任	16/8/2005	30/6/2007

Appendix I: Panel Membership 2006/2007

附錄I：學科小組2006至2007年度成員名單

Panel Member 學科小組成員	Title/Institution 所屬機構 / 職銜	Date of First Appointment 最初委任日期	Expiry Date of Current Term 本屆任滿日期
Prof David Der-wei Wang 王德威教授	Professor, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, U.S.A. 美國哈佛大學 東亞語言及文化系教授	4/10/2002	30/6/2007
Prof Anne Oi-kan YUE-Hashimoto 余靄芹教授	Professor of Chinese Language and Linguistics, Department of Asian Languages and Literature, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美國西雅圖華盛頓大學 亞洲語言及文學系中國語文及語言學教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Angelina Yuen Tsang 阮曾媛琪教授	Professor and Head, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 應用社會科學系系主任兼教授	25/09/2006	30/06/2008
Prof Nan Zhou 周南教授	Professor and Head, Department of Marketing, City University of Hong Kong 香港城市大學 市場營銷學系系主任兼教授	25/09/2006	30/06/2008
Mr Anthony Chan (Secretary) 陳紹麟先生 (秘書)	Assistant Secretary-General (Research), University Grants Committee, Hong Kong 大學教育資助委員會 助理秘書長(研究)		

RESEARCH GRANTS COUNCIL OF HONG KONG, CHINA
中國 香港研究資助局

7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road,
Wanchai, Hong Kong, China.

中國香港灣仔港灣道6至8號瑞安中心7樓

Tel 電話 : (852) 2524 3987

Fax 傳真 : (852) 2845 1596

E-mail 電郵 : rgc@ugc.edu.hk

Homepage 網址 : www.ugc.edu.hk/rgc